

**NOT**

---

från:	Regeringskonferensens ordförandeskap
av den:	5 oktober 2007
till:	Regeringskonferensen (IGC)

---

Ärende:	<b>IGC 2007</b> Utkast till fördrag om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen – Protokoll
---------	---

---

**UTKAST TILL  
FÖRDRAG OM ÄNDRING AV  
FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN OCH  
FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET AV EUROPEISKA GEMENSKAPEN**

**PROTOKOLL**

- Protokollen 1–10, som skall fogas till fördraget om Europeiska unionen, fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och, i förekommande fall, till fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen.
- Protokollen 11 och 12, som skall fogas till fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Ordförandeskapet överlämnar till regeringskonferensen den fullständiga texten till fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, inbegripet protokollen, samt förklaringarna till slutakten, så som texterna föreligger efter behandlingen i arbetsgruppen med juridiska experter.

Ordförandeskapet kommer att förelägga regeringskonferensen denna text vid utrikesministrarnas möte i Luxemburg den 15 oktober, så att den slutgiltigt kan antas vid regeringskonferensen på stats- och regeringschefsnivå i Lissabon den 18 oktober 2007.

Samtliga språkversioner av texten översänds till delegationerna denna dag, den 5 oktober 2007. De olika språkversionerna kommer i sedvanlig ordning att slutgranskas av rådets juristlingvister innan fördraget undertecknas.



**A. PROTOKOLL SOM SKALL FOGAS TILL FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN, FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONENS FUNKTIONSSÄTT OCH, I FÖREKOMMANDE FALL, TILL FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET AV EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN**

**PROTOKOLL (nr 1)**

**OM DE NATIONELLA PARLAMENTENS ROLL  
I EUROPEISKA UNIONEN**

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ERINRAR OM att det sätt på vilket de nationella parlamenten granskar sin regering i fråga om unionens verksamhet är en angelägenhet för varje medlemsstats särskilda konstitutionella organisation och praxis,

SOM ÖNSKAR uppmuntra till en större delaktighet från de nationella parlamentens sida i Europeiska unionens verksamhet och öka deras möjligheter att uttrycka sin uppfattning om utkast till unionens lagstiftningsakter och andra frågor som kan vara av särskilt intresse för dem,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som skall fogas till fördraget om Europeiska unionen, fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen.

## AVDELNING I

### INFORMATION TILL DE NATIONELLA PARLAMENTEN

#### Artikel 1

Kommissionen skall översända sina samrådsdokument (grönböcker, vitböcker och meddelanden) direkt till de nationella parlamenten vid offentliggörandet. Kommissionen skall också översända det årliga lagstiftningsprogrammet samt alla andra instrument för lagstiftningsprogram eller politisk strategi till de nationella parlamenten samtidigt som de översänds till Europaparlamentet och rådet.

#### Artikel 2

Utkast till lagstiftningsakter som lämnas till Europaparlamentet och rådet skall översändas till de nationella parlamenten.

I detta protokoll avses med *utkast till lagstiftningsakt* förslag från kommissionen, initiativ från en grupp medlemsstater, initiativ från Europaparlamentet, framställningar från domstolen, rekommendationer från Europeiska centralbanken och framställningar från Europeiska investeringsbanken som syftar till antagandet av en lagstiftningsakt.

Kommissionen skall översända sina utkast till lagstiftningsakter direkt till de nationella parlamenten samtidigt som de översänds till Europaparlamentet och rådet.

Europaparlamentet skall översända sina utkast till lagstiftningsakter direkt till de nationella parlamenten.

Rådet skall till de nationella parlamenten översända de utkast till lagstiftningsakter som kommer från en grupp medlemsstater, domstolen, Europeiska centralbanken eller Europeiska investeringsbanken.

#### Artikel 3

De nationella parlamenten kan, i enlighet med förfarandet i protokollet om tillämpning av subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna, till Europaparlamentets, rådets och kommissionens ordförande lämna ett motiverat yttrande om huruvida ett utkast till lagstiftningsakt är förenligt med subsidiaritetsprincipen.

Om utkastet till lagstiftningsakt kommer från en grupp medlemsstater, skall rådets ordförande översända det eller de motiverade yttrandena till dessa medlemsstaters regeringar.

Om utkastet till lagstiftningsakt kommer från domstolen, Europeiska centralbanken eller Europeiska investeringsbanken, skall rådets ordförande översända det eller de motiverade yttrandena till institutionen eller organet i fråga.

#### Artikel 4

En tidsfrist på åtta veckor skall iakttas mellan den dag då ett utkast till lagstiftningsakt görs tillgängligt för de nationella parlamenten på unionens officiella språk och den dag då utkastet förs upp på rådets preliminära dagordning för antagande av detta eller för antagande av en ståndpunkt inom ramen för ett lagstiftningsförfarande. I brådskande fall kan dock undantag göras, varvid skälen skall anges i rådets akt eller ståndpunkt. Utom i vederbörligen motiverade, brådskande fall får inga överenskommelser komma till stånd om ett utkast till lagstiftningsakt under dessa åtta veckor. Utom i vederbörligen motiverade, brådskande fall skall en tidsfrist på tio dagar iakttas mellan den dag då ett utkast till lagstiftningsakt förs upp på rådets preliminära dagordning och antagandet av en ståndpunkt.

#### Artikel 5

Dagordningarna för och resultaten av rådets möten, inklusive protokollen från de möten då rådet diskuterar utkast till lagstiftningsakter, skall översändas direkt till de nationella parlamenten samtidigt som de översänds till medlemsstaternas regeringar.

#### Artikel 6

När Europeiska rådet avser att tillämpa artikel 33.1 eller 33.2 i fördraget om Europeiska unionen, skall de nationella parlamenten underrättas om Europeiska rådets initiativ minst sex månader innan ett beslut antas.

#### Artikel 7

Revisionsrätten skall för kännedom översända sin årsrapport till de nationella parlamenten samtidigt som den översänds till Europaparlamentet och rådet.

## Artikel 8

Om de nationella parlamenten har fler än en kammare, skall artiklarna 1–7 gälla samtliga kammare.

## AVDELNING II

### INTERPARLAMENTARISKT SAMARBETE

## Artikel 9

Europaparlamentet och de nationella parlamenten skall tillsammans bestämma hur ett effektivt och regelbundet interparlamentariskt samarbete skall organiseras och främjas inom unionen.

## Artikel 10

En konferens mellan parlamentariska organ för EU-frågor får till Europaparlamentet, rådet och kommissionen överlämna alla bidrag som den finner lämpliga. Konferensen skall dessutom främja utbyte av information och bästa praxis mellan de nationella parlamenten och Europaparlamentet, och även mellan deras fackutskott. Den kan också anordna interparlamentariska konferenser om särskilda teman, särskilt för att diskutera frågor om den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, inklusive den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken. Konferensens bidrag skall inte vara bindande för de nationella parlamenten eller föregripa deras ståndpunkter.

## PROTOKOLL (nr 2)

### OM TILLÄMPNING AV SUBSIDIARITETS- OCH PROPORTIONALITETSPRINCIPERNA

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ÖNSKAR säkerställa att alla beslut fattas så nära unionens medborgare som möjligt,

SOM ÄR BESLUTNA att fastställa villkoren för tillämpning av subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna, vilka anges i artikel 5 i fördraget om Europeiska unionen, och att upprätta ett system för att kontrollera tillämpningen av dessa principer,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som skall fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

#### Artikel 1

Varje institution skall fortlöpande se till att subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna enligt artikel 5 i fördraget om Europeiska unionen följs.

#### Artikel 2

Innan kommissionen föreslår en lagstiftningsakt skall den hålla omfattande samråd. Vid dessa samråd skall i förekommande fall den lokala och regionala dimensionen av de planerade åtgärderna beaktas. I mycket brådskande fall skall kommissionen inte hålla samråd. Den skall motivera sitt beslut i förslaget.

#### Artikel 3

I detta protokoll avses med *utkast till lagstiftningsakt* förslag från kommissionen, initiativ från en grupp medlemsstater, initiativ från Europaparlamentet, framställningar från domstolen, rekommendationer från Europeiska centralbanken och framställningar från Europeiska investeringsbanken som syftar till antagandet av en lagstiftningsakt.

## Artikel 4

Kommissionen skall översända sina utkast till lagstiftningsakter och sina ändrade utkast till de nationella parlamenten samtidigt som de översänds till unionslagstiftaren.

Europaparlamentet skall översända sina utkast till lagstiftningsakter och sina ändrade utkast till de nationella parlamenten.

Rådet skall till de nationella parlamenten översända de utkast till lagstiftningsakter som kommer från en grupp medlemsstater, domstolen, Europeiska centralbanken eller Europeiska investeringsbanken, liksom ändrade utkast.

Efter antagandet skall Europaparlamentet översända sina lagstiftningsresolutioner och rådet sina ståndpunkter till de nationella parlamenten.

## Artikel 5

Utkasten till lagstiftningsakter skall motiveras med avseende på subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna. Varje utkast till lagstiftningsakt skall innehålla ett formulär med närmare uppgifter som gör det möjligt att bedöma om subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna har följts. Formuläret skall innehålla underlag som gör det möjligt att bedöma dess finansiella konsekvenser och, om det gäller ett direktiv, dess konsekvenser för de bestämmelser som medlemsstaterna skall genomföra, i förekommande fall även i den regionala lagstiftningen. Skäl som visar att något av unionens mål bättre kan uppnås på unionsnivån skall bygga på kvalitativa indikatorer och, varje gång det är möjligt, på kvantitativa sådana. I utkasten till lagstiftningsakter skall hänsyn tas till att det finansiella eller administrativa ansvar som vilar på unionen, nationella regeringar, regionala eller lokala myndigheter, ekonomiska aktörer och medborgare så långt som möjligt skall begränsas och stå i proportion till det mål som skall uppnås.

## Artikel 6

Varje nationellt parlament eller kammare i ett sådant parlament får, inom åtta veckor från den dag då ett utkast till lagstiftningsakt översänds, till Europaparlamentets, rådets och kommissionens ordförande lämna ett motiverat yttrande med skälen till att de anser att det aktuella utkastet inte är förenligt med subsidiaritetsprincipen. Varje nationellt parlament eller kammare i ett sådant parlament skall i förekommande fall samråda med de regionala parlament som har lagstiftande befogenheter.

Om utkastet till lagstiftningsakt kommer från en grupp medlemsstater, skall rådets ordförande översända yttrandet till dessa medlemsstaters regeringar.

Om utkastet till lagstiftningsakt kommer från domstolen, Europeiska centralbanken eller Europeiska investeringsbanken, skall rådets ordförande översända yttrandet till den berörda institutionen eller det berörda organet.

## Artikel 7

1. Europaparlamentet, rådet och kommissionen, samt i förekommande fall gruppen av medlemsstater, domstolen, Europeiska centralbanken eller Europeiska investeringsbanken, skall, om utkastet till lagstiftningsakt kommer från dem, ta hänsyn till motiverade yttranden från de nationella parlamenten eller en kammare i ett sådant parlament.

Varje nationellt parlament skall ha två röster, fördelade med hänsyn till det nationella parlamentariska systemet. I ett nationellt parlamentariskt tvåkammerssystem skall var och en av de båda kamrarna ha en röst.

2. Om minst en tredjedel av det totala antal röster som tilldelats de nationella parlamenten i enlighet med punkt 1 andra stycket står bakom motiverade yttranden om att ett utkast till lagstiftningsakt inte är förenligt med subsidiaritetsprincipen, skall utkastet omprövas. För ett utkast till lagstiftningsakt som läggs fram på grundval av artikel 68 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och som avser området med frihet, säkerhet och rättvisa skall tröskeln vara en fjärdedel.

Efter omprövningen kan kommissionen eller, i förekommande fall, gruppen av medlemsstater, Europaparlamentet, domstolen, Europeiska centralbanken eller Europeiska investeringsbanken om utkastet till lagstiftningsakt kommer från dem, besluta att antingen vidhålla utkastet, ändra det eller dra tillbaka det. Detta beslut skall vara motiverat.

3. Dessutom skall, inom ramen för det ordinarie lagstiftningsförfarandet, ett förslag till lagstiftningsakt omprövas om minst en enkel majoritet av de röster som tilldelats de nationella parlamenten i enlighet med punkt 1 andra stycket står bakom motiverade yttranden om att förslaget inte är förenligt med subsidiaritetsprincipen. Efter omprövningen kan kommissionen besluta att antingen vidhålla förslaget, ändra det eller dra tillbaka det.

Om kommissionen väljer att vidhålla förslaget, skall den i ett motiverat yttrande ange skälen till varför den anser att förslaget är förenligt med subsidiaritetsprincipen. Det motiverade yttrandet skall, liksom de nationella parlamentens motiverade yttranden, översändas till unionslagstiftaren för att beaktas inom ramen för förfarandet.

a) Före den första behandlingens slut skall lagstiftaren (rådet och Europaparlamentet) ta ställning till huruvida lagstiftningsförslaget är förenligt med subsidiaritetsprincipen och skall därvid särskilt beakta de motiveringar som angetts och delas av majoriteten av de nationella parlamenten samt kommissionens motiverade yttrande.

- b) Om lagstiftaren med en majoritet på 55 % av rådsmedlemmarna eller en majoritet av de avgivna rösterna i Europaparlamentet anser att lagstiftningsförslaget inte är förenligt med subsidiaritetsprincipen, skall förslaget inte behandlas vidare.

#### Artikel 8

Europeiska unionens domstol är behörig att pröva en talan om åsidosättande genom en lagstiftningsakt av subsidiaritetsprincipen som har väckts, i enlighet med de närmare bestämmelserna i artikel 230 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, av en medlemsstat eller i enlighet med dess rättsordning har överlämnats av denna på dess nationella parlaments vägnar eller för en kammare i detta parlament.

I enlighet med de närmare bestämmelserna i samma artikel får en sådan talan även väckas av Regionkommittén mot lagstiftningsakter för vars antagande det i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt anges att Regionkommittén skall höras.

#### Artikel 9

Kommissionen skall varje år lägga fram en rapport för Europeiska rådet, Europaparlamentet, rådet och de nationella parlamenten om tillämpningen av artikel 5 i fördraget om Europeiska unionen. Denna årliga rapport skall även översändas till Regionkommittén samt Ekonomiska och sociala kommittén.

## PROTOKOLL (nr 3)

### OM EUROGRUPPEN

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ÖNSKAR främja förutsättningarna för en starkare ekonomisk tillväxt i Europeiska unionen och i detta syfte utveckla en allt närmare samordning av den ekonomiska politiken i euroområdet,

SOM ÄR MEDVETNA OM behovet av särskilda bestämmelser för en förstärkt dialog mellan de medlemsstater som har euron som valuta i avvaktan på att euron blir valuta i unionens alla medlemsstater,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som skall fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

#### Artikel 1

Ministrarna från de medlemsstater som har euron som valuta skall hålla informella sammanträden. Dessa skall äga rum vid behov för att diskutera frågor förknippade med det särskilda ansvar som de delar när det gäller den gemensamma valutan. Kommissionen skall delta i sammanträdena. Europeiska centralbanken skall inbjudas att delta i dessa sammanträden, som skall förberedas av företrädarna för finansministrarna från de medlemsstater som har euron som valuta och kommissionen.

#### Artikel 2

Ministrarna från de medlemsstater som har euron som valuta skall med en majoritet av dessa medlemsstater välja en ordförande för två och ett halvt år.



## PROTOKOLL (nr 4)

### OM DET PERMANENTA STRUKTURERADE SAMARBETE SOM INRÄTTAS GENOM ARTIKEL 27 I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM BEAKTAR artiklarna 27.6 och 31 i fördraget om Europeiska unionen,

SOM ERINRAR OM att unionen för en gemensam utrikes- och säkerhetspolitik som bygger på en ständigt ökande samstämmighet mellan medlemsstaternas åtgärder,

SOM ERINRAR OM att den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik utgör en integrerande del av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken; att unionen genom denna politik tillförsäkras en operativ kapacitet som baseras på civila och militära resurser; att unionen får använda sig av denna utanför unionen för de uppdrag som avses i artikel 28 i fördraget om Europeiska unionen i syfte att bevara fred, förebygga konflikter och förstärka den internationella säkerheten i enlighet med principerna i FN-stadgan; samt att utförandet av dessa uppgifter bygger på den militära kapacitet som tillhandahålls av medlemsstaterna, i enlighet med principen om en enda uppsättning av styrkor,

SOM ERINRAR OM att unionens gemensamma säkerhets- och försvarspolitik inte påverkar den särskilda karaktären hos vissa medlemsstaters säkerhets- och försvarspolitik,

SOM ERINRAR OM att unionens gemensamma säkerhets- och försvarspolitik respekterar de skyldigheter som följer av Nordatlantiska fördraget för de medlemsstater som anser att deras gemensamma försvar genomförs inom ramen för Nordatlantiska fördragsorganisationen (Nato), som förblir grundvalen för dess medlemmars kollektiva försvar, och är förenligt med den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik som har beslutats inom denna ram,

SOM ÄR ÖVERTYGGADE OM att en mer framträdande roll för unionen när det gäller säkerhet och försvar kommer att bidra till vitaliteten hos en förnyad atlantpakt, i samklang med ”Berlin plus”-arrangemangen,

SOM ÄR BESLUTNA att unionen skall vara i stånd att fullt ut ikläda sig det ansvar som åligger den inom det internationella samfundet,

SOM ÄR MEDVETNA OM att Förenta nationerna kan begära unionens bistånd för att genomföra brådskande insatser i enlighet med kapitlen VI och VII i FN-stadgan,

SOM INSER att en förstärkning av säkerhets- och försvarspolitiken kommer att kräva ansträngningar från medlemsstaternas sida när det gäller kapacitet,

SOM ÄR MEDVETNA om att inledningen av en ny etapp i utvecklingen av den europeiska säkerhets- och försvarspolitiken förutsätter beslutsamma ansträngningar av de medlemsstater som är beredda till detta,

SOM ERINRAR OM vikten av att unionens höga representant för utrikes- och säkerhetspolitik är fullt delaktig i arbetet med det permanenta strukturerade samarbetet,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som skall fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

### Artikel 1

Det permanenta strukturerade samarbete som avses i artikel 27.6 i fördraget om Europeiska unionen skall vara öppet för varje medlemsstat som efter ikraftträdandet av fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen förbinder sig att

- a) mer intensivt utveckla sin försvarskapacitet genom att utveckla sina nationella bidrag och genom deltagande, i förekommande fall, i multinationella styrkor, i de viktigaste europeiska försvarsmaterielprogrammen och i den verksamhet som utförs av byrån för utveckling av försvarskapacitet och för forskning, anskaffning och försvarsmateriel (Europeiska försvarsbyrån), och
- b) ha kapacitet att senast 2010, antingen nationellt eller som en del av multinationella styrkor, tillhandahålla särskilda stridsenheter för de planerade uppdragen, sammansatta på taktisk nivå som en taktisk insatsstyrka med stödelement, inklusive transport och logistik, som inom 5–30 dagar kan genomföra de uppdrag som avses i artikel 28 i fördraget om Europeiska unionen, särskilt för att tillmötesgå framställningar från Förenta nationerna, och som kan underhållas under en inledande period på 30 dagar, med möjlighet till förlängning upp till minst 120 dagar.

### Artikel 2

De medlemsstater som deltar i det permanenta strukturerade samarbetet skall för att uppnå målen i artikel 1 förbinda sig att

- a) efter ikraftträdandet av fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen samarbeta i syfte att nå överenskomna mål avseende nivån på utgifterna för investeringar i försvarsmateriel och att regelbundet ompröva dessa mål mot bakgrund av säkerhetsmiljön och unionens internationella ansvar,

- b) så långt möjligt tillnärma sina försvarsstrukturer, särskilt genom att harmonisera identifieringen av de militära behoven genom att gemensamt utnyttja och i förekommande fall specialisera sina försvarsresurser och sin försvarskapacitet samt uppmuntra till samarbete när det gäller utbildning och logistik,
- c) vidta konkreta åtgärder för att öka styrkornas tillgänglighet, interoperabilitet, flexibilitet och tilltransportförmåga, särskilt genom att identifiera gemensamma mål när det gäller att sända styrkor, inklusive genom att eventuellt se över sina nationella beslutsförfaranden,
- d) samarbeta för att se till att de vidtar nödvändiga åtgärder för att åtgärda, även genom multinationella strategier och utan att deras förpliktelser inom Nato åsidosätts, de brister som konstateras inom ramen för ”mekanismen för kapacitetsutveckling”,
- e) i förekommande fall delta i utvecklingen av större gemensamma eller europeiska materielprogram inom ramen för Europeiska försvarsbyrån.

### Artikel 3

Europeiska försvarsbyrån skall bidra till en regelbunden utvärdering av de deltagande medlemsstaternas bidrag när det gäller kapacitet, särskilt bidrag som tillhandahålls enligt kriterier som skall fastställas bland annat på grundval av artikel 2, och skall rapportera minst en gång om året. Utvärderingen kan ligga till grund för rekommendationer och beslut som rådet antar i enlighet med artikel 31 i fördraget om Europeiska unionen.



## PROTOKOLL (nr 5)

### OM ARTIKEL 6.2 I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN ANGÅENDE UNIONENS ANSLUTNING TILL EUROPEISKA KONVENTIONEN OM SKYDD FÖR DE MÄNSKLIGA RÄTTIGHETERNA OCH DE GRUNDLÄGGANDE FRIHETERNA

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som skall fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

#### Artikel 1

Avtalet om unionens anslutning till Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna (nedan kallad *Europakonventionen*) i enlighet med artikel 6.2 i fördraget om Europeiska unionen skall avspegla nödvändigheten att bevara unionens och unionsrättens särdrag, särskilt när det gäller

- a) de särskilda bestämmelserna för unionens eventuella deltagande i kontrollmyndigheterna enligt Europakonventionen,
- b) de mekanismer som är nödvändiga för att säkerställa att talan som väcks av tredjestater och framställningar från enskilda vederbörligen riktas till medlemsstaterna och/eller unionen, beroende på det enskilda fallet.

#### Artikel 2

Det avtal som avses i artikel 1 skall säkerställa att unionens anslutning inte påverkar vare sig unionens eller dess institutioners befogenheter. Det skall säkerställa att ingen av dess bestämmelser påverkar medlemsstaternas särskilda situation i förhållande till Europakonventionen, särskilt vad gäller dess protokoll, av medlemsstaterna vidtagna åtgärder som avviker från Europakonventionen i enlighet med artikel 15 i denna och medlemsstaternas reservationer mot Europakonventionen i enlighet med artikel 57 i denna.

#### Artikel 3

Ingen av det i artikel 1 avsedda avtalets bestämmelser skall påverka artikel 292.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.



## **PROTOKOLL (nr 6)**

### **OM DEN INRE MARKNADEN OCH KONKURRENS**

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM BEAKTAR att den inre marknaden enligt artikel 3 i fördraget om Europeiska unionen omfattar ett system som säkerställer att konkurrensen inte snedvrids,

HAR ENATS OM att unionen därför om nödvändigt skall vidta åtgärder enligt bestämmelserna i fördragen, särskilt artikel 308 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Detta protokoll skall fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.



## PROTOKOLL (nr 7)

### OM POLENS OCH FÖRENADE KUNGARIKETS TILLÄMPNING AV STADGAN OM DE GRUNDLÄGGANDE RÄTTIGHETERNA

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM BEAKTAR att unionen i artikel 6 i fördraget om Europeiska unionen erkänner de rättigheter, friheter och principer som fastställs i stadgan om de grundläggande rättigheterna,

SOM BEAKTAR att stadgan bör tillämpas i strikt överensstämmelse med bestämmelserna i nämnda artikel 6 och avdelning VII i själva stadgan,

SOM BEAKTAR att nämnda artikel 6 föreskriver att stadgan skall tillämpas och tolkas av Polens och Förenade kungarikets domstolar i strikt överensstämmelse med de förklaringar som avses i den artikeln,

SOM BEAKTAR att stadgan innehåller såväl rättigheter som principer,

SOM BEAKTAR att stadgan innehåller såväl bestämmelser av civil och politisk karaktär som bestämmelser av ekonomisk och social karaktär,

SOM BEAKTAR att stadgan bekräftar de rättigheter, friheter och principer som erkänns inom unionen och gör dem mer synliga, dock utan att skapa några nya rättigheter eller principer,

SOM ERINRAR OM Polens och Förenade kungarikets skyldigheter enligt fördraget om Europeiska unionen, fördraget om Europeiska unionens funktionssätt samt unionsrätten i allmänhet,

SOM NOTERAR Polens och Förenade kungarikets önskan att klargöra vissa aspekter av tillämpningen av stadgan,

SOM DÄRFÖR ÖNSKAR klargöra tillämpningen av stadgan i förhållande till Polens och Förenade kungarikets lagar och administrativa åtgärder samt möjligheten till rättslig prövning i Polen och Förenade kungariket,

SOM BEKRÄFTAR att hänvisningarna i detta protokoll till genomförandet av specifika bestämmelser i stadgan inte på något sätt påverkar genomförandet av andra bestämmelser i stadgan,

SOM BEKRÄFTAR att detta protokoll inte påverkar tillämpningen av stadgan på övriga medlemsstater,

SOM BEKRÄFTAR att detta protokoll inte påverkar Polens och Förenade kungarikets övriga skyldigheter enligt fördraget om Europeiska unionen, fördraget om Europeiska unionens funktionssätt samt unionsrätten i allmänhet,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som skall fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

#### Artikel 1

1. Stadgan skall inte utvidga Europeiska unionens domstols, eller någon av Polens eller Förenade kungarikets domstolars möjlighet att fastslå att Polens eller Förenade kungarikets lagar och andra författningar, administrativa praxis eller administrativa åtgärder är oförenliga med de grundläggande rättigheter, friheter och principer som den bekräftar.

2. I synnerhet, och för att skingra varje tvivel, innehåller avdelning IV i stadgan ingenting som medför rättigheter tillämpliga på Polen eller Förenade kungariket som kan bli föremål för rättslig prövning, utom i den mån Polen eller Förenade kungariket har föreskrivit sådana rättigheter i sin nationella lagstiftning.

#### Artikel 2

Om det i en bestämmelse i stadgan hänvisas till nationell praxis och nationell rätt, skall den vara tillämplig på Polen eller på Förenade kungariket endast i den mån de rättigheter och principer som den innehåller erkänns i Polens eller Förenade kungarikets praxis eller rätt.

## PROTOKOLL (nr 8)

### OM UTÖVANDET AV DELADE BEFOGENHETER

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som skall fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

#### Enda artikel

När unionen vidtar åtgärder på ett visst område skall, vad avser artikel 2.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt angående delade befogenheter, tillämpningsområdet för detta befogenhetsutövande endast omfatta de delar som styrs av unionsakten i fråga och således inte omfatta hela området.



## PROTOKOLL (nr 9)

### OM TJÄNSTER AV ALLMÄNT INTRESSE

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ÖNSKAR framhålla vikten av tjänster av allmänt intresse,

HAR ENATS OM följande tolkningsbestämmelser, som skall fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

#### Artikel 1

Unionens gemensamma värden i fråga om tjänster av allmänt ekonomiskt intresse i den mening som avses i artikel 14 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt inbegriper särskilt

- lokala, regionala och nationella myndigheters avgörande roll och stora handlingsutrymme när det gäller att tillhandahålla, beställa och organisera tjänster av allmänt ekonomiskt intresse som i största möjliga mån tillgodoser användarnas behov,
- mångfalden av tjänster av allmänt ekonomiskt intresse och de skillnader i användarnas behov och preferenser som olika geografiska, sociala eller kulturella förhållanden kan leda till,
- en hög nivå av kvalitet, säkerhet och tillgänglighet, likabehandling samt främjande av allmän tillgång och användarnas rättigheter.

#### Artikel 2

Bestämmelserna i fördragen skall inte på något sätt inverka menligt på medlemsstaternas behörighet att tillhandahålla, beställa och organisera tjänster av allmänt intresse som inte är av ekonomisk art.



**PROTOKOLL (nr 10)**  
**OM ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER**

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ANSER att det är nödvändigt att fastställa övergångsbestämmelser för att organisera övergången mellan de institutionella bestämmelser i fördragen som är tillämpliga före ikraftträdandet av fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och de bestämmelser som fastställs i det fördraget,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som skall fogas till fördraget om Europeiska unionen, fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen.

Artikel 1

I detta protokoll avses med *fördragen* fördraget om Europeiska unionen, fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen.

AVDELNING I  
BESTÄMMELSER ANGÅENDE EUROPAPARLAMENTET

Artikel 2

I god tid före 2009 års val till Europaparlamentet skall Europeiska rådet i enlighet med artikel 9a.2 andra stycket i fördraget om Europeiska unionen anta ett beslut om Europaparlamentets sammansättning.

Fram till slutet av valperioden 2004–2009 skall Europaparlamentets sammansättning och antalet ledamöter vara desamma som vid dagen för ikraftträdandet av fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

AVDELNING II  
BESTÄMMELSER ANGÅENDE KVALIFICERAD MAJORITET

Artikel 3

1. I enlighet med artikel 9c.4 i fördraget om Europeiska unionen skall bestämmelserna i den punkten och bestämmelserna i artikel 205.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt angående definitionen av kvalificerad majoritet i Europeiska rådet och rådet få verkan den 1 november 2014.

2. Mellan den 1 november 2014 och den 31 mars 2017 kan en rådsmedlem, när ett beslut skall fattas med kvalificerad majoritet, begära att beslutet skall fattas med kvalificerad majoritet enligt definitionen i punkt 3. I det fallet är punkterna 3 och 4 tillämpliga.

3. Till och med den 31 oktober 2014 skall följande bestämmelser gälla, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 201a.1 andra stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt:

När Europeiska rådet och rådet skall besluta med kvalificerad majoritet, skall medlemmarnas röster viktas på följande sätt:

Belgien	12
Bulgarien	10
Tjeckien	12
Danmark	7
Tyskland	29
Estland	4
Irland	7
Grekland	12
Spanien	27
Frankrike	29
Italien	29
Cypern	4
Lettland	4
Litauen	7
Luxemburg	4
Ungern	12
Malta	3
Nederländerna	13
Österrike	10
Polen	27
Portugal	12
Rumänien	14
Slovenien	4
Slovakien	7
Finland	7
Sverige	10
Förenade kungariket	29

För beslut skall krävas åtminstone 255 röster från en majoritet av medlemmarna, när beslut i enlighet med fördragen skall fattas på förslag av kommissionen. I andra fall skall åtminstone 255 röster från minst två tredjedelar av medlemmarna krävas för beslut.

När en akt antas av Europeiska rådet eller rådet med kvalificerad majoritet, får en medlem av Europeiska rådet eller rådet begära en kontroll av att de medlemsstater som utgör denna kvalificerade majoritet motsvarar minst 62 % av unionens totala befolkning. Om detta villkor inte är uppfyllt, skall akten inte antas.

4. Till och med den 31 oktober 2014 skall, i de fall då inte samtliga rådsmedlemmar deltar i omröstningen, nämligen när det hänvisas till kvalificerad majoritet i enlighet med definitionen i artikel 205.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, kvalificerad majoritet definieras som samma andel av de viktade rösterna och samma andel av rådsmedlemmarnas antal samt, i förekommande fall, samma procentandel av de berörda medlemsstaternas befolkning som fastställs i punkt 3.

### AVDELNING III BESTÄMMELSER ANGÅENDE RÅDETS KONSTELLATIONER

#### Artikel 4

Fram till ikraftträdandet av det beslut som avses i artikel 9c.6 första stycket i fördraget om Europeiska unionen får rådet sammanträda i de konstellationer som anges i andra och tredje styckena i nämnda punkt samt i de övriga konstellationer över vilka en förteckning skall upprättas genom ett beslut som rådet i konstellationen allmänna frågor skall anta med enkel majoritet.

### AVDELNING IV BESTÄMMELSER ANGÅENDE KOMMISSIONEN, INBEGRIPET UNIONENS HÖGA REPRESENTANT FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK

#### Artikel 5

De kommissionsledamöter som tjänstgör vid den tidpunkt då fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen träder i kraft skall förbli i tjänst till dess att deras mandattid löper ut. Den dag då unionens höga representant för utrikes- och säkerhetspolitik utnämns skall mandattiden emellertid löpa ut för den ledamot som har samma nationalitet som den höga representanten.

AVDELNING V  
BESTÄMMELSER ANGÅENDE RÅDETS GENERALSEKRETERARE, HÖG  
REPRESENTANT FÖR DEN GEMENSAMMA UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIKEN,  
OCH RÅDETS STÄLLFÖRETRÄDANDE GENERALSEKRETERARE

Artikel 6

Mandattiden för rådets generalsekreterare, hög representant för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, och rådets ställföreträdande generalsekreterare skall löpa ut den dag då fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen träder i kraft. Rådet skall utnämna en generalsekreterare i enlighet med artikel 207.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

AVDELNING VI  
BESTÄMMELSER ANGÅENDE DE RÅDGIVANDE ORGANEN

Artikel 7

Fram till ikraftträdandet av det beslut som avses i artikel 263 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt skall fördelningen av ledamöter i Regionkommittén vara följande:

Belgien	12	Luxemburg	6
Bulgarien	12	Ungern	12
Tjeckien	12	Malta	5
Danmark	9	Nederländerna	12
Tyskland	24	Österrike	12
Estland	7	Polen	21
Irland	9	Portugal	12
Grekland	12	Rumänien	15
Spanien	21	Slovenien	7
Frankrike	24	Slovakien	9
Italien	24	Finland	9
Cypern	6	Sverige	12
Lettland	7	Förenade kungariket	24
Litauen	9		

## Artikel 8

Fram till ikraftträdandet av det beslut som avses i artikel 258 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt skall fördelningen av ledamöter i Ekonomiska och sociala kommittén vara följande:

Belgien	12	Luxemburg	6
Bulgarien	12	Ungern	12
Tjeckien	12	Malta	5
Danmark	9	Nederländerna	12
Tyskland	24	Österrike	12
Estland	7	Polen	21
Irland	9	Portugal	12
Grekland	12	Rumänien	15
Spanien	21	Slovenien	7
Frankrike	24	Slovakien	9
Italien	24	Finland	9
Cypern	6	Sverige	12
Lettland	7	Förenade kungariket	24
Litauen	9		

## AVDELNING VII

### ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER ANGÅENDE AKTER SOM ANTAS PÅ GRUNDVAL AV AVDELNINGARNA V OCH VI I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN FÖRE IKRAFTTRÄDANDET AV FÖRDRAGET OM ÄNDRING AV FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN OCH FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET AV EUROPEISKA GEMENSKAPEN

## Artikel 9

Rättsverkan för de akter som unionens institutioner, organ och byråer antar på grundval av fördraget om Europeiska unionen före ikraftträdandet av fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall bestå så länge dessa akter inte upphävs, ogiltigförklaras eller ändras med tillämpning av fördragen. Detta gäller även för de konventioner mellan medlemsstater som ingås på grundval av fördraget om Europeiska unionen.

## Artikel 10

1. Som en övergångsåtgärd skall institutionerna när det gäller sådana unionsakter på området polissamarbete och straffrättsligt samarbete som har antagits före ikraftträdandet av fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, ha följande befogenheter när det fördraget träder i kraft: kommissionens befogenheter enligt artikel 226 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt skall inte vara tillämpliga, och de befogenheter som Europeiska unionens domstol har enligt avdelning VI i fördraget om Europeiska union, i den lydelse som är i kraft före ikraftträdandet av fördraget om ändring av Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, skall vara oförändrade, också när de har godkänts enligt artikel 35.2 i fördraget om Europeiska unionen.
2. Om en sådan akt som avses i punkt 1 ändras, innebär detta att de i den punkten nämnda institutionernas befogenheter som fastställs i fördragen skall vara tillämpliga på den ändrade akten för de medlemsstater på vilka den ändrade akten är tillämplig.
3. Den övergångsåtgärd som anges i punkt 1 skall under alla omständigheter upphöra att gälla fem år efter ikraftträdandet av fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.
4. Senast sex månader före utgången av den övergångsperiod som avses i punkt 3 får Förenade kungariket meddela rådet att man när det gäller de akter som avses i punkt 1 inte godtar de i punkt 1 nämnda institutionernas befogenheter enligt fördragen. Om Förenade kungariket har meddelat detta, skall de akter som avses i punkt 1 inte längre vara tillämpliga på landet från och med den dag då övergångsperioden enligt punkt 3 löper ut. Detta stycke skall inte tillämpas när det gäller de ändrade akter som är tillämpliga på Förenade kungariket enligt punkt 2.

Rådet skall med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen besluta om nödvändiga följd- och övergångsåtgärder. Förenade kungariket skall inte delta i antagandet av detta beslut. Kvalificerad majoritet i rådet skall definieras i enlighet med artikel 205.3 a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Rådet får med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen också anta ett beslut om att Förenade kungariket skall ta de eventuella direkta ekonomiska konsekvenser som landets avbrutna deltagande vad avser nämnda akter med nödvändighet och oundvikligen har lett till.

5. Förenade kungariket får när som helst i efterhand meddela rådet att man önskar delta i akter som inte längre är tillämpliga på landet i enlighet med punkt 4 första stycket. I så fall skall de tillämpliga bestämmelser i protokollet om Schengenregelverket som integrerats inom Europeiska unionens ramar, eller i protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning när det gäller området med frihet, säkerhet och rättvisa, alltefter omständigheterna, tillämpas. Institutionernas befogenheter i fråga om dessa akter skall vara de som anges i fördragen. När unionens institutioner och Förenade kungariket agerar i enlighet med tillämpliga protokoll, skall de sträva efter att på nytt få Förenade kungariket att i så stor utsträckning som möjligt delta i unionens regelverk på området med frihet, säkerhet och rättvisa, utan att detta allvarligt påverkar den praktiska genomförbarheten av regelverkets olika delar, samtidigt som deras enhetlighet respekteras.



**B. PROTOKOLL SOM SKALL FOGAS TILL FÖRDRAGET OM  
ÄNDRING AV FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN OCH  
FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET AV EUROPEISKA  
GEMENSKAPEN**

**PROTOKOLL (nr 11)**

**OM ÄNDRING AV DE PROTOKOLL SOM ÄR FOGADE TILL FÖRDRAGET OM  
EUROPEISKA UNIONEN, FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET AV EUROPEISKA  
GEMENSKAPEN OCH/ELLER FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET AV EUROPEISKA  
ATOMENERGIGEMENSKAPEN**

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ÖNSKAR ändra de protokoll som är fogade till fördraget om Europeiska unionen, fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och/eller fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen för att anpassa dem till de nya bestämmelser som fastställs i fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som skall fogas till fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Enda artikel

- 1) De protokoll som är i kraft vid tidpunkten för detta fördrags ikraftträdande och som är fogade till fördraget om Europeiska unionen och/eller fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och/eller fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen skall ändras i enlighet med bestämmelserna i denna artikel.

## A. ÖVERGRIPANDE ÄNDRINGAR

- 2) De övergripande ändringar som anges i artikel 2.3 i fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen är tillämpliga på de protokoll som avses i denna artikel, med undantag av leden d, e, j och k.
- 3) I de protokoll som avses i punkt 1 i denna artikel
- a) skall det sista ledet i ingressen, där det anges till vilket eller vilka fördrag protokollet i fråga fogas, ersättas med ”HAR ENATS OM följande bestämmelser, som skall fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.”; det här stycket gäller inte protokollet om ekonomisk och social sammanhållning;
- skall protokollet om stadgan för Europeiska unionens domstol, protokollet om lokalisering av säten för Europeiska unionens institutioner och vissa av dess organ, byråer och enheter, protokollet om artikel 40.3.3 i Irlands författning och protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier även fogas till fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen;
- b) skall ordet ”gemenskapernas” ersättas med ”unionens” och ordet ”gemenskaperna” ersättas med ”unionen” med, i förekommande fall, grammatisk anpassning av texten.
- 4) I följande protokoll skall orden ”fördragets” och ”fördraget” ersättas med ”fördragens” respektive ”fördragen”, och hänvisningar till fördraget om Europeiska unionen och/eller fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall ersättas med en hänvisning till fördragen:
- a) Protokoll om stadgan för Europeiska unionens domstol:
- Artikel 1.
- b) Protokoll om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken:
- Artikel 1.1 andra stycket (nytt).
  - Artikel 12.1 första stycket.
  - Artikel 14.1.
  - Artikel 14.2 andra stycket.
  - Artikel 34.1 andra strecksatsen.
  - Artikel 35.1.

- c) Protokoll om förfarandet vid alltför stora underskott:
    - Artikel 3 andra meningen.
  - d) Protokoll om vissa bestämmelser angående Danmark:
    - Punkt 2, numera punkt 1, andra meningen.
  - e) Protokoll om Schengenregelverket:
    - Sjätte skälet i ingressen.
    - Artikel 1.
  - f) Protokoll om asyl för medborgare i Europeiska unionens medlemsstater:
    - Sjunde skälet i ingressen.
  - g) Protokoll om förvärv av egendom i Danmark:
    - Enda bestämmelsen.
  - h) Protokoll om systemet för radio och TV i allmänhetens tjänst i medlemsstaterna:
    - Enda bestämmelsen.
  - i) Protokoll om de ekonomiska följderna av att EKSG-fördraget upphör att gälla och om Kol- och stålforskningsfonden:
    - Artikel 3.
- 5) I följande protokoll och bilagor skall orden ”i detta fördrag” ersättas med en hänvisning till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt:
- a) Protokoll om förfarandet vid alltför stora underskott:
    - Artikel 1 i inledningsfrasen.
  - b) Protokoll om konvergenskriterier enligt artikel 121 (f.d. artikel 109j) i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen:
    - Artikel 1 första meningen.
  - c) Protokoll om vissa bestämmelser angående Förenade kungariket Storbritannien och Nordirland:
    - punkt 6, numera punkt 5, andra stycket,
    - punkt 9, numera punkt 8, inledningsfrasen,
    - punkt 10a, numera punkt 9a, andra meningen,
    - punkt 11, numera punkt 10.
  - d) Bilagorna I och II:
    - Båda bilagornas titel.

- 6) [Ingen ändring i den svenska versionen.]
- 7) I följande protokoll skall orden ”med enkel majoritet” införas efter ”rådet”:
- a) Protokoll om domstolens stadga:
    - Artikel 4 andra stycket.
    - Artikel 13 andra stycket.
  - b) Protokoll om Europeiska unionens immunitet och privilegier:
    - Artikel 7, numera artikel 6, första stycket första meningen.
- 8) I följande protokoll skall orden ”Europeiska gemenskapernas domstol” eller ”domstolen” ersättas med ”Europeiska unionens domstol” med, i förekommande fall, grammatisk anpassning av texten:
- a) Protokoll om stadgan för Europeiska unionens domstol:
    - Protokollets titel.
    - Första skälet i ingressen.
    - Artikel 1.
    - Artikel 3 fjärde stycket.
    - Artikel 1 i bilagan.
    - Artikel 5 första stycket i bilagan.
    - Artikel 7.1 i bilagan.
  - b) Protokoll om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken:
    - Artiklarna 35.1, 35.2, 35.4, 35.5 och 35.6.
    - Artikel 36.2.
  - c) Protokoll om lokalisering av säten för Europeiska unionens institutioner och vissa av dess organ, byråer och enheter:
    - Enda artikeln led d.

- d) Protokoll om Europeiska unionens immunitet och privilegier:
  - Artikel 12, numera artikel 11, led a.
  - Artikel 21, numera artikel 20.
- e) Protokoll om Danmarks ställning:
  - Artikel 2 första meningen.
- f) Protokoll om asyl för medborgare i Europeiska unionens medlemsstater:
  - Tredje skälet i ingressen.

## **B. SPECIFIKA ÄNDRINGAR**

### **Protokoll som skall upphöra att gälla**

- 9) Följande protokoll skall upphöra att gälla:
- a) Protokoll om Italien (1957).
  - b) Protokoll om varor som har sitt ursprung i och kommer från vissa länder och som särbehandlas vid import till en medlemsstat (1957).
  - c) Protokoll om Europeiska monetära institutets stadga (1992).
  - d) Protokoll om övergången till den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen (1992).
  - e) Protokoll om Portugal (1992).
  - f) Protokoll om de nationella parlamentens roll i Europeiska unionen (1997), vilket skall ersättas med ett nytt protokoll med samma titel.
  - g) Protokoll om tillämpning av subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna (1997), vilket skall ersättas med ett nytt protokoll med samma titel.
  - h) Protokoll om djurskydd och djurens välfärd (1997), vilket skall utgöra artikel 13 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
  - i) Protokoll om utvidgningen av Europeiska unionen (2001).
  - j) Protokoll om artikel 67 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (2001).

## Stadgan för Europeiska unionens domstol

10) Protokollet om domstolens stadga skall ändras på följande sätt:

- a) I första skälet i ingressen skall hänvisningen till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ersättas med en hänvisning till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
- b) [Ingen ändring i den svenska versionen.]
- c) I artikel 2 skall orden ”..., vid offentligt sammanträde ...” ersättas med ”..., inför domstolen vid offentligt sammanträde”.
- d) I artikel 3 andra stycket och artikel 4 fjärde stycket skall följande mening läggas till: ”Om beslutet gäller en ledamot av tribunalen eller en specialdomstol, skall domstolen fatta beslut efter att ha hört den berörda domstolen.”
- e) I artikel 6 första stycket skall följande mening läggas till: ”Om den berörda parten är ledamot av tribunalen eller en specialdomstol, skall domstolen fatta beslut efter att ha hört den berörda domstolen.”

- f) I rubriken till avdelning II skall ordet ”Domstolens” läggas till.
- g) I artikel 13 första stycket skall första meningen ersättas med följande:  
”Europaparlamentet och rådet får på begäran av domstolen och i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet besluta att ... .”
- h) I rubriken till avdelning III skall orden ”vid domstolen” läggas till.
- i) Artikel 23 skall ändras på följande sätt:
  - i) I första stycket andra meningen skall orden ”... liksom även rådet eller Europeiska centralbanken, om den rättsakt vars giltighet eller tolkning är omtvistad härrör från en av dem, samt Europaparlamentet och rådet, om den rättsakt vars giltighet eller tolkning är omtvistad har antagits gemensamt av dessa två institutioner.” ersättas med ”... liksom den unionsinstitution eller -byrå eller det unionsorgan som har antagit den akt vars giltighet eller tolkning är omtvistad.”.
  - ii) I andra stycket skall orden ”... och i förekommande fall Europaparlamentet, rådet och Europeiska centralbanken rätt att ...” ersättas med ”... och i förekommande fall den unionsinstitution eller -byrå eller det unionsorgan som har antagit den akt vars giltighet eller tolkning är omtvistad rätt att ...”.
- j) I artikel 24 andra stycket skall orden ” , organ eller byråer” införas efter ”institutioner”.
- k) I artikel 40 skall andra stycket ersättas med följande: ”Samma rätt skall gälla för unionens organ och byråer och varje annan person om de kan motivera att de har ett intresse av utgången av den tvist som underställts domstolen. Fysiska eller juridiska personer får inte intervensera i ärenden mellan medlemsstater, mellan unionens institutioner eller mellan medlemsstater och unionens institutioner.”
- l) I artikel 46 skall följande nya stycke läggas till: ”Denna artikel skall även tillämpas på talan mot Europeiska centralbanken om ansvar i utomobligatoriska rättsförhållanden.”
- m) Rubriken till avdelning IV skall ersättas med ”TRIBUNALEN”.
- n) I artikel 47 skall första stycket ersättas med följande: ”Artikel 9 första stycket, artiklarna 14 och 15, artikel 17 första, andra, fjärde och femte styckena samt artikel 18 skall tillämpas på tribunalen och dess ledamöter.”

- o) I artikel 51 andra stycket skall orden ”eller av Europeiska centralbanken” utgå.
- p) Artikel 64 skall ändras på följande sätt:
  - i) Följande nya första stycke skall införas:

”Reglerna om språkanvändningen vid Europeiska unionens domstol skall fastställas i en förordning som antas av rådet med enhällighet. Denna förordning skall antas, antingen på begäran av domstolen och efter det att kommissionen och Europaparlamentet har hörts eller på förslag av kommissionen och efter det att domstolen och Europaparlamentet har hörts.”
  - ii) I det stycke som numera är andra stycket, första meningen, skall orden ”Till dess att regler om språkanvändningen vid domstolen och förstainstansrätten har antagits i denna stadga ...” ersättas med ”Till dess att dessa regler har antagits ...”. Den andra meningen skall ersättas med följande: ”Med avvikelse från artiklarna 195 och 224 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt krävs rådets enhälliga godkännande för att dessa bestämmelser skall kunna ändras eller upphävas.”
- q) I artikel 3.1 andra meningen i bilaga I till protokollet skall ordet ”domstolens” ersättas med ”personaldomstolens”.

## **Stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken**

- 11) Protokollet om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken skall ändras på följande sätt:
  - a) I första skälet i ingressen skall hänvisningen till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ersättas med en hänvisning till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
  - aa) Artikel 1.1 skall vid semikolonet delas upp i två stycken. Första stycket skall ersättas med följande: ”I enlighet med artikel 245a.1 i fördraget om Europeiska unionen skall Europeiska centralbanken (ECB) och de nationella centralbankerna utgöra Europeiska centralbankssystemet (ECBS). ECB och de nationella centralbankerna i de medlemsstater som har euron som valuta skall utgöra Eurosystemet.”. I början av andra stycket skall orden ”de skall fullgöra ...” ersättas med ”ECBS och ECB skall fullgöra ...”.
  - b) Artikel 1.2 skall utgå.

- ba) I början av artikel 2 skall orden ”Enligt artikel 105.1 i detta fördrag” ersättas med ”Enligt artiklarna 105.1 och 245a.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”.
- c) I artikel 4 b skall ordet ”berörda” utgå.
- ca) I början av artikel 9.1 skall orden ”enligt artikel 107.2 i detta fördrag” ersättas med ”enligt artiklarna 107.2 och 245a.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”.
- d) Artikel 10 skall ändras på följande sätt:
  - i) I artikel 10.1 skall orden ”... de medlemsstater som har euron som valuta.” läggas till i slutet.
  - ii) I artikel 10.2 första strecksatsen slutet av första meningen skall orden ”... medlemsstater som har antagit euron.” ersättas med ”... de medlemsstater som har euron som valuta.” I tredje stycket skall hänvisningen till artikel 41.2 ersättas med en hänvisning till artikel 41.1 andra stycket och 41.2, vilka skall betecknas 40.2 respektive 40.3.
  - iii) Artikel 10.6 skall utgå.
- e) I artikel 11.2 första stycket skall orden ”... utses genom överenskommelse mellan medlemsstaternas regeringar på stats- eller regeringschefsnivå,” ersättas med ”... utses av Europeiska rådet, som skall besluta med kvalificerad majoritet,”.
- f) I artikel 14.1 skall orden ”... senast då ECB upprättas ...” utgå.
- fa) I artikel 16 första meningen skall ”sedelutgivning” ersättas med ”utgivning av eurosedlar”.
- g) I artikel 18.1 första strecksatsen skall orden ”..., såväl i gemenskapsvalutor som i tredje lands valutor” ersättas med ”..., såväl i euro som i andra valutor,”.
- ga) I artikel 25.2 skall orden ”beslut av rådet” ersättas med ”sådana förordningar som antas av rådet”.
- h) I artikel 28.1 skall första meningen ersättas med ”ECB:s kapital skall vara 5 miljarder euro.”.

- i) I artikel 29.1 skall det inledande stycket ersättas med följande: ”Fördelningsnyckeln för teckning av ECB:s kapital, som fastställdes för första gången 1998 när ECBS upprättades, skall bestämmas genom att varje nationell centralbank tilldelas en vikt i denna nyckel som motsvarar summan av ...”. Andra stycket skall ersättas med följande: ”Procentsatserna skall avrundas nedåt eller uppåt till närmaste multipel av 0,0001 procentenheter.”
- j) I artikel 32.2 skall orden ”Om inte annat följer av artikel 32.3 skall summan av de monetära inkomsterna för varje nationell centralbank ...” ersättas med ”Summan av de monetära inkomsterna för varje nationell centralbank skall ...”, och i artikel 32.3 skall orden ”efter den tredje etappens början” ersättas med ”efter införandet av euron”.
- k) I artikel 34.2 skall de fyra första styckena utgå.
- l) I artikel 35.6 första meningen skall orden ”... fördragen och” införas före orden ”... denna stadga”.
- m) Artikel 37 skall upphöra att gälla, och efterföljande artiklar skall omnumreras i enlighet med detta.
- n) Artikel 41, numera artikel 40, skall ändras på följande sätt:
  - i) I artikel 41.1, numera artikel 40.1, skall ordet ”rådet” ersättas med ”... Europaparlamentet och rådet i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet ...”, och sista meningen skall utgå.
  - ii) Följande nya artikel 40.2 skall införas: ”40.2. Artikel 10.2 kan ändras genom ett beslut av Europeiska rådet som antas med enhällighet, antingen på rekommendation av Europeiska centralbanken och efter det att Europaparlamentet och kommissionen har hörts eller på rekommendation av kommissionen och efter det att Europaparlamentet och Europeiska centralbanken har hörts. Ändringarna skall inte träda i kraft förrän efter det att medlemsstaterna har godkänt dem i enlighet med sina respektive konstitutionella bestämmelser.”, och artikel 40.2 skall betecknas artikel 40.3.
- o) I artikel 42, numera artikel 41, skall orden ”... omedelbart efter beslutet om tidpunkten för början av den tredje etappen ...” utgå.
- p) I artikel 43.3, numera artikel 42.3, skall hänvisningen till artiklarna 34.2 och 50 utgå.
- q) I artikel 44, numera artikel 43, första stycket skall orden ”de av EMI:s uppgifter” ersättas med ”de av Europeiska monetära institutets tidigare uppgifter enligt artikel 118.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”, och orden i slutet ”under den tredje etappen” skall ersättas med ”efter införandet av euron”.

- r) I artikel 47.3, numera artikel 46.3, skall orden "... i förhållande till valutorna eller den gemensamma valutan i medlemsstater utan undantag." ersättas med "... i förhållande till euron."
- s) Artiklarna 50 och 51 skall upphöra att gälla, och efterföljande artiklar skall omnumreras i enlighet med detta.
- t) I artikel 52, numera artikel 49, skall orden "i enlighet med artikel 116.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt" införas efter orden "Efter den oåterkalleliga låsningen av växelkurserna ...".

## **EIB:s stadga**

12) Protokollet om Europeiska investeringsbankens stadga skall ändras på följande sätt:

- a) I hela protokollet skall hänvisningar till en artikel i "detta fördrag" eller "fördraget" ersättas med en hänvisning till en artikel i "fördraget om Europeiska unionens funktionssätt".
- b) I sista skälet i ingressen skall orden "till detta fördrag" ersättas med "till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt".
- c) I artikel 1 skall andra stycket utgå.
- d) I artikel 3 skall inledningsfrasen ersättas med följande: "I enlighet med artikel 266 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt skall medlemsstaterna vara medlemmar i banken.", och förteckningen över stater skall utgå.
- e) I artikel 4.1 skall siffran för bankens kapital ersättas med "164 808 169 000 EUR", siffrorna för följande medlemsstater skall ersättas med nedanstående, och andra stycket skall utgå:

Polen	3 411 263 500	Bulgarien	290 917 500
Tjeckien	1 258 785 500	Litauen	249 617 500
Ungern	1 190 868 500	Cypern	183 382 000
Rumänien	863 514 500	Lettland	152 335 000
Slovakien	428 490 500	Estland	117 640 000
Slovenien	397 815 000	Malta	69 804 000

- f) Artikel 5 skall ändras på följande sätt:
- i) I punkt 2 skall följande nya mening läggas till i slutet: ”Kontantinbetalningar får endast göras i euro.”.
  - ii) I punkt 3 första stycket skall orden ”... gentemot dess långivare” utgå, och i andra stycket skall orden ”... och i de valutor banken behöver för att uppfylla dessa förpliktelser” utgå.
- g) Artiklarna 6 och 7 skall upphöra att gälla, och efterföljande artiklar skall omnumreras i enlighet med detta.
- h) Artikel 9, numera artikel 7, skall ändras på följande sätt:
- i) I punkt 2 skall orden ”..., särskilt med avseende på de syften som skall vara vägledande efter hand som den gemensamma marknaden förverkligas” ersättas med ”... i enlighet med unionens mål”.
  - ii) I punkt 3 skall led b ersättas med ”b) i enlighet med artikel 9.1 fastställa de principer som skall gälla för finansieringsverksamheten inom ramen för bankens uppgift”, led d skall ersättas med ”d) bevilja finansiering för investeringsverksamhet som helt eller delvis skall genomföras utanför medlemsstaternas territorier i enlighet med artikel 16.1”, och i led g skall ordet ”övriga” införas före ”befogenheter” och orden ”... som anges i artiklarna 4, 7, 14, 17, 26 och 27” ersättas med ”... som det tilldelas genom denna stadga”.
- i) Artikel 10, numera artikel 8, skall ändras på följande sätt:
- i) Tredje meningen skall utgå.
  - ii) Följande två nya stycken skall införas:  
  
”För kvalificerad majoritet skall det krävas 18 röster och 68 % av det tecknade kapitalet.  
  
Att personligen närvarande eller företrädda ledamöter avstår från att rösta skall inte hindra att beslut som kräver enhällighet antas.”

- j) Artikel 11, numera artikel 9, skall ändras på följande sätt:
- i) Punkt 1 första stycket skall ersättas med följande:

”1. Styrelsen skall besluta om att bevilja finansiering, särskilt i form av lån och garantier, samt om att ta upp lån; den skall fastställa räntesatserna för beviljade lån samt provisioner och andra avgifter. Den kan på grundval av ett beslut som fattas med kvalificerad majoritet delegera vissa av sina befogenheter till direktionen. Den skall fastställa villkoren och formerna för denna delegering samt övervaka dess genomförande.

Styrelsen skall se till att banken förvaltas enligt sunda principer; den skall se till att banken leds i överensstämmelse med bestämmelserna i fördraget, denna stadga samt de allmänna riktlinjer som fastställts av bankens råd.”
  - ii) Punkt 2 sjätte stycket skall ersättas med följande:

”Reglerna för deltagande i styrelsens sammanträden samt de bestämmelser som skall gälla för suppleanter och adjungerade experter skall anges i arbetsordningen.”
  - iii) I punkt 5 andra meningen skall ordet ”enhälligt” utgå.
- k) Artikel 13, numera artikel 11, skall ändras på följande sätt:
- i) I punkt 3 andra stycket skall orden ”... beviljande av lån” ersättas med ”... beviljande av finansiering, särskilt i form av lån”.
  - ii) I punkt 4 skall orden ”... över förslag till beviljande av lån och garantier samt över förslag till upptagande av lån” ersättas med ”... över förslag till upptagande av lån och beviljande av finansiering, särskilt i form av lån och garantier”.
  - iii) I punkt 7 första meningen skall orden ”tjänstemän och övriga anställda” ersättas med ”personal”. I slutet skall följande mening läggas till: ”Arbetsordningen skall ange vilket organ som skall ha befogenhet att anta de bestämmelser som skall gälla för personalen.”
- l) Artikel 14, numera artikel 12, skall ändras på följande sätt:
- i) I punkt 1 skall ordet ”tre” ersättas med ”sex” och orden ”... skall varje år pröva om bankens verksamhet bedrivits enligt gällande regler och om räkenskaperna förts i föreskriven ordning” ersättas med ”... skall kontrollera att bankens verksamhet följer bästa bankpraxis samt ansvara för bankens revision”.

ii) Punkt 2 skall ersättas med följande tre nya punkter:

”2. Den kommitté som avses i punkt 1 skall varje år undersöka om bankens verksamhet bedrivits enligt gällande regler och om räkenskaperna förts i föreskriven ordning. Den skall därför kontrollera att bankens verksamhet har bedrivits med respekt för de formkrav och förfaranden som föreskrivs i denna stadga och i arbetsordningen.

3. Den kommitté som avses i punkt 1 skall intyga att redovisningarna och all finansiell information i de årsräkenskaper som upprättas av styrelsen ger en rättvisande bild av bankens finansiella situation, vad gäller både tillgångar och skulder, samt av resultatet av dess verksamhet och kassaflödet för räkenskapsåret i fråga.

4. Arbetsordningen skall ange vilka kvalifikationer ledamöterna i den kommitté som avses i punkt 1 skall ha samt fastställa villkor och former för kommitténs verksamhet.”

m) I artikel 15, numera artikel 13, skall orden ”sedelutgivande banken” ersättas med ”nationella centralbanken”.

n) Artikel 18, numera artikel 16, skall ändras på följande sätt:

i) I punkt 1 första stycket skall orden ”... bevilja lån” ersättas med ”... bevilja finansiering, särskilt i form av lån och garantier”, orden ”investeringsprojekt” skall ersättas med ”investeringar”, och ordet ”europeiska” skall utgå. I andra stycket skall orden ”... ett undantag som bankens råd enhälligt medgivit” ersättas med ”... beslut med kvalificerad majoritet av bankens råd”, orden ”lån för investeringsprojekt” ersättas med ”finansiering av investeringsprojekt”, och ordet ”europeiska” skall utgå.

ii) I punkt 3 skall ordet ”projektet” ersättas med ”investeringen”, och följande ord skall läggas till i slutet: ”eller gäldenärens ekonomiska soliditet”, och följande nya andra stycke skall införas:

”Om det krävs för genomförandet av den verksamhet som anges i artikel 267 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, skall styrelsen dessutom, i enlighet med de principer som bankens råd har fastställt i enlighet med artikel 7.3 b, med kvalificerad majoritet fastställa villkoren och formerna för all finansiering som har en särskild riskprofil och som av detta skäl anses utgöra en särskild verksamhet.”

iii) Punkt 5 skall ersättas med följande:

”5. Den totala utestående summan av lån och garantier som beviljats av banken skall inte överstiga 250 % av det tecknade kapitalet, reserverna, de provisioner som inte använts samt överskottet i resultaträkningen. Det sammanlagda beloppet för de berörda posterna skall beräknas efter avdrag med ett belopp motsvarande det tecknade kapitalet, oavsett om det har inbetalats eller inte, med avseende på varje deltagande från bankens sida.

Det belopp som utbetalas för bankens deltagande får sammanlagt aldrig överstiga den inbetalda delen av kapitalet, reserverna, de provisioner som inte använts samt överskottet i resultaträkningen.

I undantagsfall skall bankens särskilda verksamheter, så som de fastställts av bankens råd och styrelse i enlighet med punkt 3, tilldelas särskilda anslag ur reserverna.

Denna punkt skall även tillämpas på bankens sammanställda redovisning.”

- o) I artikel 19.1, numera artikel 17.1, skall ordet ”garantiprovisionerna” ersättas med ”provisionerna och övriga avgifter”, och orden ”och risker” skall införas efter ”täcka sina kostnader”. I artikel 19.2 skall ordet ”finansieringsprojektets” ersättas med ”investeringens”.
- p) Artikel 20, numera artikel 18, skall ändras på följande sätt:
- i) I inledningsfrasen skall orden ”låne- och garantiverksamhet” ersättas med ”finansieringsverksamhet”.
- ii) Punkt 1 a skall ha följande lydelse: ”när betalningar av ränta och amortering i fråga om investeringar som har genomförts av företag inom produktionssektorn säkerställs genom verksamhetens avkastning eller, i fråga om andra investeringar, genom en förbindelse tecknad av den stat i vilken investeringen görs eller på annat sätt, och”, och i led b skall ordet ”projektets” ersättas med ”investeringens”.
- iii) I punkt 2 skall följande nya andra stycke införas:

”Om det krävs för genomförandet av den verksamhet som anges i artikel 267 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, skall styrelsen emellertid, i enlighet med de principer som bankens råd har fastställt i enlighet med artikel 7.3 b, med kvalificerad majoritet fastställa villkoren och formerna för ett förvärv av aktier i ett kommersiellt företag, i allmänhet som ett komplement till ett lån eller en garanti, om detta är nödvändigt för att finansiera en investering eller ett program.”

- iv) I punkt 6 skall orden ”projekt” och ”projektet” ersättas med ”investering” och ”investeringen”.
- v) Följande nya punkt 7 skall läggas till:

”7. Som ett komplement till sin låneverksamhet får banken tillhandahålla tekniska tjänster enligt de villkor och närmare bestämmelser som bankens råd fastställer med kvalificerad majoritet och med iakttagande av denna stadga.”
- q) Artikel 21, numera artikel 19, skall ändras på följande sätt:
  - i) Punkt 1 skall ersättas med följande:

”1. Varje företag eller offentligt eller privat organ får vända sig direkt till banken med ansökningar om finansiering. Ansökningar kan även lämnas antingen genom kommissionen eller genom den medlemsstat på vars territorium investeringen skall genomföras.”
  - ia) I punkt 2 skall ordet ”projektet” ersättas med ”investeringen”.
  - ii) I punkterna 3 och 4 första meningen skall orden ”låne- eller garantiansökningar” ersättas med ”finansieringsverksamhet”.
  - iii) I punkt 4 andra meningen skall orden ”att lånet eller garantin beviljas” ersättas med ”finansieringen” och orden ”ett utkast till avtal” ersättas med ”motsvarande förslag”. I sista meningen skall orden ”att lånet eller garantin beviljas” ersättas med ”finansieringen”.
  - iv) I punkterna 5, 6 och 7 skall orden ”lån eller garanti” ersättas med ”finansiering”.
  - v) Följande nya punkt 8 skall läggas till:

”8. Om en omstrukturering av en finansieringsverksamhet som avser godkända investeringar är berättigad för att skydda bankens rättigheter och intressen, skall direktionen omedelbart vidta de nödgärder som den anser nödvändiga, under förutsättning att den omedelbart redogör för dessa inför styrelsen.”

- r) I artikel 22, numera artikel 20, skall ordet ”internationella” utgå i punkt 1, och punkt 2 skall ersättas med följande:

”2. Banken får ta upp lån på medlemsstaternas kapitalmarknad inom ramen för den lagstiftning som gäller för dessa marknader.

De behöriga myndigheterna i en medlemsstat med undantag enligt artikel 116.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt får motsätta sig detta endast om allvarliga störningar kan befaras på denna stats kapitalmarknad.”

- s) I artikel 23.1 b, numera artikel 21.1 b, skall orden ”... som utfärdats av banken eller av dess låntagare” utgå, och i punkt 3 skall orden ”sedelutgivande bank” ersättas med ”nationell centralbank”.
- t) I artikel 25.1 första meningen, numera artikel 23.1 första meningen, skall orden ”i en medlemsstats valuta till en annan medlemsstats valuta” ersättas med ”till en av valutorna i de medlemsstater som inte har euron som valuta”, och i punkt 2 skall orden: ”... sina tillgångar i en medlemsstats valuta ...” ersättas med ”... tillgångar som den innehar i valutan i en av de medlemsstater som inte har euron som valuta ...”. I punkt 3 skall orden ”i guld eller inkonvertibla valutor” utgå. I punkt 4 skall ordet ”projekt” ersättas med ”investeringar”.
- u) I artikel 26, numera artikel 24, skall orden ”..., sina särskilda lån” utgå.
- v) I artikel 27.2, numera artikel 25.2, skall följande mening läggas till i slutet: ”Den skall sörja för att personalens rättigheter skyddas.”
- w) I artikel 29, numera artikel 27, första stycket skall ordet ”domstolen” ersättas med ”Europeiska unionens domstol”, och följande mening skall läggas till: ”Banken får i avtal föreskriva ett skiljedomsförfarande”. I andra stycket skall orden ”eller föreskriva ett skiljedomsförfarande” utgå.
- x) Artikel 30, numera artikel 28, skall ersättas med följande:

”1. Bankens råd kan med enhällighet besluta att upprätta filialer eller andra enheter, som skall vara juridiska personer och ha ekonomisk självbestämmanderätt.

2. Bankens råd skall med enhällighet anta stadgar för de enheter som avses i punkt 1. I stadgarna skall särskilt fastställas enheternas mål, struktur, kapital, medlemsregler, säte, finansiella medel, interventionsmöjligheter och förfarande vid revision samt deras förhållande till bankens organ.

3. Banken har behörighet att delta i förvaltningen av dessa enheter och bidra till deras tecknade kapital upp till det belopp som bankens råd med enhällighet bestämmer.

4. Protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier skall tillämpas på de enheter som avses i punkt 1 i den mån de faller under unionsrätten, på ledamöterna i deras organ då de fullgör sina uppgifter och på deras personal enligt samma villkor som gäller för banken.

Utdelningar, kapitalvinster och övriga inkomster från sådana enheter som andra medlemmar än Europeiska unionen och banken har rätt till, skall dock vara underkastade tillämplig skattelagstiftning.

5. Europeiska unionens domstol har behörighet att inom de gränser som fastställs i det följande pröva tvister om åtgärder som antagits av organ som tillhör en enhet som omfattas av unionsrätten. Sådana åtgärder får överklagas av varje medlem i en sådan enhet i egenskap av medlem eller av medlemsstaterna enligt villkoren i artikel 230 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

6. Bankens råd kan med enhällighet besluta att personalen vid de enheter som faller under unionsrätten skall omfattas av samma anställningsvillkor som gäller för banken med iakttagande av deras respektive interna förfaranden.”

### **Protokoll om lokalisering av säten**

- 13) Protokollet om lokalisering av säten för Europeiska gemenskapernas institutioner och vissa av deras organ och enheter samt för Europol skall ändras på följande sätt:
- a) I protokollets titel skall ordet ””, byråer” införas efter ”organ” och orden ”samt för Europol” utgå.
  - b) I ingressens första beaktandedel skall hänvisningen till fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen ersättas med en hänvisning till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, och hänvisningen till artikel 77 i fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stål gemenskapen skall utgå. Andra beaktandedelen skall utgå.
  - c) I led d skall hänvisningen till förstainstansrätten utgå.
  - d) I led i skall hänvisningen till Europeiska monetära institutet utgå.

## Protokoll om unionens immunitet och privilegier

- 14) Protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier skall ändras på följande sätt:
- a) I första skälet i ingressen skall hänvisningen till artikel 28 ersättas med en hänvisning till artikel 291 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 191 i fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, nedan kallad Euratom, och orden ”dessa gemenskaper och Europeiska investeringsbanken” skall ersättas med ”Europeiska unionen och Euratom”.
  - b) Artikel 5 skall upphöra att gälla, och efterföljande artiklar skall omnumreras i enlighet med detta.
  - c) I artikel 7, numera artikel 6, skall punkt 2 utgå och punkt 1 skall vara onumrerad.
  - d) I artikel 13, numera artikel 12, skall orden i slutet ”... enligt de villkor och det förfarande som rådet på förslag från kommissionen har fastställt” ersättas med ”... enligt de villkor och det förfarande som Europaparlamentet och rådet har fastställt genom förordningar i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet och efter att ha hört de berörda institutionerna”.
  - e) I artikel 15, numera artikel 14, skall orden i början av meningen ”Rådet skall enhälligt och på förslag från kommissionen fastställa ...” ersättas med ”Europaparlamentet och rådet skall, genom förordningar i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet och efter att ha hört de berörda institutionerna, fastställa ...”.
  - f) I artikel 16, numera artikel 15, skall orden i början av meningen ”Rådet skall på förslag från kommissionen ...” ersättas med ”Europaparlamentet och rådet skall genom förordningar i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet ...”.
  - g) I artikel 21, numera artikel 20, skall orden ”... samt på förstainstansrättens ledamöter och justitiesekreterare, ...” utgå.
  - h) I artikel 23, numera artikel 22, skall sista stycket utgå.
  - i) Slutformuleringen ”TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta protokoll.”, datumet och förteckningen över signatärer skall utgå.

## **Protokoll om konvergenskriterier**

- 15) Protokollet om konvergenskriterier enligt artikel 121 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall ändras på följande sätt:
- a) I protokollets titel skall orden ”enligt artikel 121 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen” utgå.
  - b) I första skälet i ingressen skall orden ”... då den beslutar om övergång till den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen ...” ersättas med ”... då den beslutar att avskaffa undantagen för medlemsstater med undantag ...”.
  - c) I artikel 3 andra meningen skall orden ”... i förhållande till någon annan medlemsstats valuta under denna period.” ersättas med ”... i förhållande till euron under denna period.”.

## **Protokoll om vissa bestämmelser angående Förenade kungariket**

- 16) Protokollet om vissa bestämmelser angående Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland skall ändras på följande sätt:
- a) I hela protokollet skall orden ”... gå över till den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen ...” ersättas med ”... införa euron ...”. Orden ”... går över till den tredje etappen ...” skall ersättas med ”... inför euron ...”. Orden ”... under den tredje etappen ...” skall ersättas med ”... efter införandet av euron ...”.
  - b) I ingressen skall följande nya andra led införas:  
  
”SOM BEAKTAR att Förenade kungarikets regering den 16 oktober 1996 och den 30 oktober 1997 anmälde till rådet att den inte har för avsikt att delta i den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen,”.
  - c) I punkt 1 skall första och tredje styckena utgå.
  - d) Punkt 2 skall ersättas med följande:  
  
”2. Punkterna 3–9 skall tillämpas på Förenade kungariket, med beaktande av den anmälan som Förenade kungarikets regering lämnade till rådet den 16 oktober 1996 och den 30 oktober 1997.”

- e) Punkt 3 skall utgå, och efterföljande punkter skall omnumreras i enlighet med detta.
- f) Punkt 5, numera punkt 4, skall ändras på följande sätt:
  - i) I första meningen skall uppräkningsordet ersättas med ”Artiklarna 245a.2, med undantag av första och sista meningen, 245a.5, 97b andra stycket, 104.1, 104.9 och 104.10, 105.1–5, 106, 108, 109, 110, 111, 115a, 117.3, 188o samt 245b i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ...”.
  - ii) Följande nya andra mening skall införas: ”Detsamma gäller artikel 99.2 i detta fördrag vad avser antagandet av de delar av de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken som rör euroområdet generellt.”
- g) I punkt 6, numera punkt 5, skall följande nya första stycke införas:  
”Förenade kungariket skall bemöda sig om att undvika ett alltför stort underskott i den offentliga sektorns finanser.”
- h) I punkt 7, numera punkt 6, skall första stycket ersättas med följande:  
”6. Förenade kungarikets rösträtt skall inte gälla i fråga om sådana rådsakter som avses i de artiklar som räknas upp i punkt 4 och i de fall som avses i artikel 116.4 första stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. Artikel 116.4 andra och tredje styckena i fördraget skall därför tillämpas.”
- i) I punkt 9 a, numera punkt 8 a, skall orden ”gå över till den etappen” ersättas med ”införa euron”.
- j) I punkt 10, numera punkt 9, skall det inledande stycket ersättas med:  
”Förenade kungariket får när som helst anmäla att det har för avsikt att införa euron. I så fall skall följande gälla: ... .”
- k) I punkt 11, numera punkt 10, skall orden i slutet ”... inte går över till den tredje etappen.” ersättas med ”... inte inför euron.”

## **Protokoll om vissa bestämmelser angående Danmark**

- 17) Protokollet om vissa bestämmelser angående Danmark skall ändras på följande sätt:
- a) I ingressen skall första ledet utgå. I andra ledet, numera första ledet, skall orden ”... Danmark deltar i den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen,” ersättas med ”... Danmark avstår från sitt undantag,”. Följande nya andra led skall införas: ”SOM TAR HÄNSYN TILL att den danska regeringen den 3 november 1993 till rådet anmälde sin avsikt att inte delta i den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen,”.
  - b) Punkterna 1 och 3 skall utgå, och övriga punkter skall omnumreras i enlighet med detta.
  - c) I punkt 2, numera punkt 1, skall första meningen ersättas med ”Danmark skall medges undantag, med hänsyn till den danska regeringens anmälan av den 3 november 1993 till rådet.”

## **Protokoll om Schengen**

- 18) Protokollet om införlivande av Schengenregelverket inom Europeiska unionens ramar skall ändras på följande sätt:
- a) I protokollets titel skall orden ”... införlivande av Schengenregelverket ...” ersättas med ”... Schengenregelverket införlivat ...”.
  - b) Ingressen skall ändras på följande sätt:
    - i) I första skälet i ingressen skall de sista orden ”... syftar till att förstärka den europeiska integrationen och särskilt till att göra det möjligt för Europeiska unionen att snabbare utvecklas till ett område med frihet, säkerhet och rättvisa,” ersättas med ”... har införlivats inom Europeiska unionens ramar genom Amsterdamfördraget av den 2 oktober 1997,”.
    - ii) Andra skälet skall ersättas med följande:

”SOM ÖNSKAR bevara Schengenregelverket, så som det har utvecklats sedan Amsterdamfördraget trädde i kraft, samt utveckla regelverket för att bidra till förverkligandet av målet att erbjuda unionens medborgare ett område med frihet, säkerhet och rättvisa utan inre gränser,”

- iii) Tredje skälet skall utgå.
  - iv) I femte skälet, numera fjärde skälet, skall orden "... inte är parter i och inte har undertecknat de ovannämnda avtalen, ..." ersättas med "... inte deltar i tillämpningen av alla bestämmelser i Schengenregelverket, ...", och orden i slutet "... godta vissa av eller alla dessa bestämmelser," skall ersättas med "... helt eller delvis godta andra bestämmelser i detta regelverk,".
  - v) I sjätte skälet, numera femte skälet, skall orden i slutet "... och att de bestämmelserna endast bör användas som en sista utväg" utgå.
  - vi) I sjunde skälet, numera sjätte skälet, skall orden i slutet "... eftersom båda dessa stater har bekräftat att de avser att bli bundna av de ovannämnda bestämmelserna på grundval av det avtal som undertecknades i Luxemburg den 19 december 1996," ersättas med "... eftersom båda dessa stater, liksom de nordiska stater som är medlemmar i Europeiska unionen, är bundna av bestämmelserna i den nordiska passunionen,".
- c) I artikel 1 skall första meningen ersättas med följande:
- "Konungariket Belgien, Republiken Bulgarien, Republiken Tjeckien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Republiken Italien, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Storhertigdömet Luxemburg, Republiken Ungern, Republiken Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal, Rumänien, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien, Republiken Finland och Konungariket Sverige bemyndigas att genomföra ett fördjupat samarbete sinsemellan på de områden som omfattas av de bestämmelser som har fastställts av rådet och som utgör Schengenregelverket."
- d) Artikel 2 skall ersättas med följande:
- "Schengenregelverket skall gälla för de medlemsstater som avses i artikel 1, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 3 i anslutningsakten av den 16 april 2003 och artikel 4 i anslutningsakten av den 25 april 2005. Rådet skall ersätta den verkställande kommitté som har inrättats genom Schengenavtalen."
- e) Artikel 3 skall ersättas med följande:
- "Danmarks deltagande i beslut om åtgärder som innebär en utveckling av Schengenregelverket samt genomförandet och tillämpningen av dessa åtgärder i Danmark skall omfattas av de relevanta bestämmelserna i protokollet om Danmarks ställning."

- f) I artikel 4 första stycket skall orden ”... som inte är bundna av Schengenregelverket,” utgå.
- g) Artikel 5 skall ersättas med följande:

”1. Förslag och initiativ som utvecklar Schengenregelverket skall omfattas av de tillämpliga bestämmelserna i fördragen.

Om varken Irland eller Förenade kungariket inom rimlig tid skriftligen har underrättat rådet om att medlemsstaten önskar delta, skall i detta sammanhang de medlemsstater som avses i artikel 1 samt Irland eller Förenade kungariket anses ha fått ett sådant bemyndigande som avses i artikel 280d i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, om någon av dem önskar delta i de ifrågavarande samarbetsområdena.

2. Om varken Irland<sup>1</sup> eller Förenade kungariket anses ha lämnat en underrättelse i enlighet med ett beslut enligt artikel 4, kan medlemsstaten ändå skriftligen och inom tre månader underrätta rådet om att den inte önskar delta i förslaget eller initiativet. I så fall skall Irland eller Förenade kungariket inte delta i dess antagande. Så snart som den senare underrättelsen har lämnats, skall förfarandet för antagande av den åtgärd som utvecklar Schengenregelverket avbrytas fram till dess att det förfarande som anges i punkt 3 eller 4 har avslutats eller till dess att underrättelsen har dragits tillbaka någon gång under förfarandets gång.

3. Ett beslut som har fattats av rådet i enlighet med artikel 4 skall, för den medlemsstat som lämnat en underrättelse i enlighet med artikel 2, från och med den dag då den föreslagna åtgärden träder i kraft, inte längre tillämpas i den utsträckning som rådet anser nödvändig och på villkor som skall fastställas i ett beslut av rådet, som skall besluta med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen. Beslutet skall fattas i enlighet med följande kriterier: rådet skall sträva efter den berörda medlemsstatens fortsatta deltagande i så stor utsträckning som möjligt, utan att detta allvarligt påverkar den praktiska genomförbarheten av Schengenregelverkets olika delar, samtidigt som deras enhetlighet respekteras. Kommissionen skall lägga fram sitt förslag så snart som möjligt efter det att en underrättelse enligt punkt 2 har lämnats. Rådet skall, vid behov efter att ha sammankallat två på varandra följande möten, fatta beslut inom fyra månader efter kommissionens förslag.

---

<sup>1</sup> Irland kommer senast den 12 oktober 2007 att meddela sin ståndpunkt beträffande punkterna 2–5 i denna artikel.

4. Om rådet vid fyramånadersperiodens utgång inte har antagit sitt beslut, får en medlemsstat utan dröjsmål begära att ärendet överlämnas till Europeiska rådet. I så fall skall Europeiska rådet vid sitt nästa möte med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen fatta ett beslut i enlighet med de kriterier som avses i punkt 3.

5. Om rådet eller Europeiska rådet, alltefter omständigheterna, inte har antagit sitt beslut efter det att förfarandet enligt punkt 3 eller 4 har avslutats, skall det avbrutna förfarandet för antagande av en åtgärd för att utveckla Schengenregelverket återupptas. Om denna åtgärd därefter antas, skall ett beslut som rådet har fattat i enlighet med artikel 4 från och med den dag då åtgärden träder i kraft, inte längre vara tillämpligt för den berörda medlemsstaten i den utsträckning och på de villkor som kommissionen beslutar, om inte medlemsstaten har dragit tillbaka sin underrättelse enligt punkt 2 före antagandet av åtgärden. Kommissionen skall besluta senast den dag då åtgärden antas. När kommissionen fattar sitt beslut skall den respektera de kriterier som avses i punkt 3.”

- h) I artikel 6 första stycket skall orden ”på grundval av det avtal som undertecknades i Luxemburg den 19 december 1996” i slutet av första meningen utgå.
- i) Artikel 7 skall upphöra att gälla, och artikel 8 skall betecknas artikel 7.
- j) Bilagan skall upphöra att gälla.

### **Protokoll om tillämpning av artiklarna 22a och 22b på Förenade kungariket och Irland**

- 19) Protokollet om tillämpning av vissa inslag i artikel 14 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen på Förenade kungariket och Irland skall ändras på följande sätt:
- a) I protokollets titel skall hänvisningen till artikel 14 ersättas med en hänvisning till artiklarna 22a och 22b i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
  - b) I artikel 1 första stycket led a skall orden ”stater som är parter i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet” ersättas med ”medlemsstater”.
  - c) I artikel 1 första och andra styckena, artikel 2 och artikel 3 andra stycket skall hänvisningen till artikel 14 ersättas med en hänvisning till artiklarna 22a, 22b och 69 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

## **Protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa**

20) Protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning<sup>2</sup> skall ändras på följande sätt:

- a) I protokollets titel skall orden ”med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa” läggas till i slutet.
- b) I andra skälet i ingressen skall hänvisningen till artikel 14 ersättas med en hänvisning till artiklarna 22a och 22b i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
- c) I artikel 1 första meningen skall orden ”... i enlighet med avdelning IV i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen” ersättas med ”... enligt avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”, den andra meningen utgå och följande stycke läggas till:

”Vid tillämpning av denna artikel skall kvalificerad majoritet definieras i enlighet med artikel 205.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.”

- d) I artikel 2 första meningen skall orden ”... bestämmelser i avdelning IV i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen” ersättas med ”... bestämmelser i avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”. På näst sista raden skall orden ”gemenskapens regelverk” ersättas med ”gemenskapens eller unionens regelverk”.
- e) Artikel 3.1 skall ändras på följande sätt:
  - i) I första stycket första meningen skall orden ”... i enlighet med avdelning IV i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen” ersättas med ”... i enlighet med avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”, och den andra meningen skall utgå.

---

<sup>2</sup> Irland kommer senast den 12 oktober 2007 att meddela sin ståndpunkt beträffande en utvidgning av tillämpningsområdet för detta protokoll.

ii) Följande nya stycken skall läggas till efter andra stycket:

”Villkoren för Förenade kungarikets och Irlands deltagande i utvärderingar som rör de områden som omfattas av avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt skall fastställas i åtgärder som beslutas i enlighet med artikel 64 i detta fördrag.

Vid tillämpning av denna artikel skall kvalificerad majoritet definieras i enlighet med artikel 205.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.”

- f) I artiklarna 4, 5 och 6 skall orden ”... i enlighet med avdelning IV i fördraget” ersättas med ”... i enlighet med avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”.
- g) I artikel 4 andra meningen skall hänvisningen till artikel 11.3 ersättas med en hänvisning till artikel 280f.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
- h) Följande nya artikel 4a skall införas:

#### ”Artikel 4a

1. Bestämmelserna i detta protokoll skall för Förenade kungariket och Irland också tillämpas på sådana åtgärder som föreslås och beslutas i enlighet med avdelning IV i del III i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och som ändrar en befintlig åtgärd som är bindande för länderna.

2. I de fall då rådet, som beslutar på förslag av kommission, konstaterar att Förenade kungarikets eller Irlands uteblivna deltagande i den ändrade versionen av en befintlig åtgärd gör det praktiskt omöjligt för andra medlemsstater eller unionen att tillämpa åtgärden, får rådet uppmana medlemsstaten i fråga att lämna en underrättelse i enlighet med artikel 3 eller 4. Vid tillämpning av artikel 3 börjar ytterligare en tvåmånadersperiod att löpa samma dag som rådet har gjort ett sådant konstaterande.

Om Förenade kungariket eller Irland vid utgången av den tvåmånadersperiod som följer på rådets konstaterande inte har lämnat någon underrättelse i enlighet med artikel 3 eller 4, skall den befintliga åtgärden inte längre vara bindande för eller tillämplig på medlemsstaten, om den inte har lämnat någon underrättelse enligt artikel 4 innan ändringsåtgärden trädde i kraft. Detta får verkan den dag då ändringsåtgärden träder i kraft eller vid utgången av tvåmånadersperioden, beroende på vilket som inträffar sist.

Vid tillämpning av denna punkt skall rådet, efter att ha diskuterat ärendet ingående, besluta med kvalificerad majoritet av sina medlemmar som företräder de medlemsstater som deltar eller har deltagit i antagandet av ändringsåtgärden. En kvalificerad majoritet av rådet skall definieras i enlighet med artikel 205.3 a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

3. Rådet får med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen slå fast att Förenade kungariket eller Irland skall ta eventuella direkta ekonomiska konsekvenser som landets avbrutna deltagande i den befintliga åtgärden med nödvändighet och oundvikligen har lett till.

4. Denna artikel skall inte påverka tillämpningen av artikel 4.”

- i) I artikel 5 skall följande ord införas i slutet: ”... om inte rådet med enhällighet bland alla sina medlemmar och efter att ha hört Europaparlamentet beslutar något annat.”
- j) I artikel 6 skall orden ”... relevanta bestämmelser i det fördraget, inbegripet artikel 68,” ersättas med ”... relevanta bestämmelser i fördragen”.
- k) Följande nya artikel 6a skall införas:

”Förenade kungariket och Irland skall inte vara bundna av de bestämmelser på grundval av artikel 15a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt som avser behandling av personuppgifter i medlemsstaterna när dessa utövar verksamhet som omfattas av tillämpningsområdet för kapitlen 4 och 5 i avdelning IV i tredje delen i det fördraget, i de fall då Förenade kungariket och Irland inte är bundna av unionens bestämmelser om formerna för straffrättsligt samarbete eller polissamarbete inom ramen för vilka de bestämmelser måste iakttas som fastställs på grundval av artikel 15a.”
- l) I artikel 7 skall orden ”Artiklarna 3 och 4” ersättas med ”Artiklarna 3, 4 och 4a”, och orden ”... protokollet om införlivande av Schengenregelverket ...” ersättas med ”... protokollet om Schengenregelverket införlivat ...”.
- m) I artikel 8 skall orden ”rådets ordförande” ersättas med ”rådet”.

## Protokoll om Danmarks ställning

21) Protokollet om Danmarks ställning skall ändras på följande sätt:

a) Ingressen skall ändras på följande sätt:

i) Följande tre nya skäl skall införas efter andra skälet i ingressen:

”SOM ÄR MEDVETNA OM att en fortsättning inom ramen för fördragen av en rättsordning som går tillbaka till Edinburgh-beslutet betydligt kommer att begränsa Danmarks deltagande på för unionen viktiga samarbetsområden och att det skulle ligga i unionens intresse att säkerställa hela regelverket inom området med frihet, säkerhet och rättvisa,

SOM DÄRFÖR ÖNSKAR upprätta en rättslig ram för att ge Danmark möjlighet att delta i beslut om åtgärder som föreslås på grundval av avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och som välkomnar det faktum att Danmark har för avsikt att begagna sig av denna möjlighet när så är möjligt i enlighet med landets konstitutionella krav,

SOM NOTERAR att Danmark inte kommer att hindra övriga medlemsstater från att vidareutveckla sitt samarbete i fråga om åtgärder som inte är bindande för Danmark,”

ii) I det näst sista skälet skall orden ”... protokollet om införlivande av Schengenregelverket ...” ersättas med ”... protokollet om Schengenregelverket införlivat ...”.

b) Rubriken ”DEL I” skall införas före artikel 1.

c) I artikel 1 första meningen och artikel 2 första meningen skall orden ”... avdelning IV i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen” ersättas med ”... avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”.

c) I artikel 1 första stycket skall andra meningen utgå och följande nya stycke införas:

”Vid tillämpning av denna artikel skall kvalificerad majoritet definieras i enlighet med artikel 205.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.”

d) Artikel 2 skall ersättas med följande:

”Inga bestämmelser i avdelning IV i del III i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, inga åtgärder som beslutats i enlighet med den avdelningen, inga bestämmelser i ett internationellt avtal som ingåtts av unionen i enlighet med den avdelningen och inga beslut av Europeiska unionens domstol som innebär en tolkning av sådana bestämmelser eller åtgärder eller av åtgärder som har eller kan ändras i enlighet med den avdelningen skall vara bindande för eller tillämpliga i Danmark; inga sådana bestämmelser, åtgärder eller beslut skall på något sätt påverka Danmarks befogenheter, rättigheter eller skyldigheter; inga sådana bestämmelser, åtgärder eller beslut skall på något sätt påverka gemenskapens eller unionens regelverk eller utgöra en del av unionsrätten, såsom detta regelverk eller denna rätt gäller för Danmark. Sådana unionsakter på området för polissamarbete och straffrättsligt samarbete som antas före ikraftträdandet av fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och som ändras skall fortsätta att vara bindande för eller tillämpliga på Danmark i oförändrad form.”

e) Följande nya artikel 2a skall införas:

#### ”Artikel 2a

Artikel 2 i detta protokoll skall även tillämpas på de bestämmelser grundade på artikel 15a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt som avser behandling av personuppgifter i medlemsstaterna, när dessa utövar verksamhet som omfattas av tillämpningsområdet för kapitlen 4 och 5 i avdelning IV i tredje delen i fördraget.”

f) Artikel 4 skall betecknas artikel 6.

g) Artikel 5, numera artikel 4, skall ändras på följande sätt:

- i) I punkt 1 första meningen skall orden ”en åtgärd i fråga om” införas efter orden ”beslutat om”, och orden ”detta beslut” skall ersättas med ”denna åtgärd”. I andra meningen skall ordet ”beslutet” ersättas med ”åtgärden”.
- ii) I punkt 1 skall orden ”... enligt bestämmelserna i avdelning IV i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen” ersättas med ”... som omfattas av denna del”, och orden ”... medlemsstater som avses i artikel 1 i protokollet om införlivande av Schengenregelverket inom Europeiska unionens ramar samt mellan Danmark och Irland eller Förenade kungariket om dessa medlemsstater deltar i de ifrågavarande samarbetsområdena.” skall ersättas med ”... medlemsstater som är bundna av åtgärden.”.

- iii) I punkt 2 skall orden ”ett sådant beslut” ersättas med ”en sådan åtgärd”, och orden ”... de medlemsstater som avses i artikel 1 i protokollet om införlivande av Schengenregelverket inom Europeiska unionens ramar ...” skall ersättas med ”... de medlemsstater som är bundna av denna åtgärd och Danmark ...”.
- h) Rubriken ”DEL II” skall införas före artikel 6, numera artikel 5.
- i) Artikel 6, numera artikel 5, skall ändras på följande sätt:
  - i) I första meningen skall orden ”... artiklarna 13.1 och 17 i Fördraget om Europeiska unionen” ersättas med ”... artiklarna 27, 13.1 och 28–31 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”, och de sista orden ”..., men kommer inte att hindra utvecklingen av närmare samarbete mellan medlemsstaterna på detta område” skall utgå.
  - ii) Följande nya tredje mening skall införas: ”Danmark kommer inte att hindra övriga medlemsstater från att vidareutveckla sitt samarbete på detta område.”
  - iii) I tredje meningen skall följande ord införas i slutet: ”... eller göra militära resurser tillgängliga för unionen.”
  - iv) Följande två nya stycken skall införas:

”Enhällighet bland rådsmedlemmarna, med undantag av företrädaren för Danmarks regering, skall krävas för de akter som rådet skall anta med enhällighet.

Vid tillämpning av denna artikel skall kvalificerad majoritet definieras i enlighet med artikel 205.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.”
- j) Rubriken ”DEL III” skall införas efter artikel 6, numera artikel 5.
- k) En artikel 6 med samma lydelse som artikel 4 skall införas.
- l) Rubriken ”DEL IV” skall införas före artikel 7.

- m) Följande nya artikel 8 skall införas:

”Artikel 8

1. När som helst och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 7 får Danmark i enlighet med sina konstitutionella krav meddela övriga medlemsstater att med verkan från och med den första dagen i månaden efter meddelandet skall del I utgöras av bestämmelserna i bilagan. I så fall skall artiklarna 5–8 omnumreras som en följd av detta.

2. Sex månader efter den dag då ett sådant meddelande som avses i punkt 1 får verkan skall hela Schengenregelverket samt de beslutade åtgärder för att utveckla detta regelverk som hittills varit bindande för Danmark som skyldigheter enligt internationell rätt vara bindande för Danmark som unionsrätt.”

- n) Följande nya bilaga skall fogas till protokollet.

”BILAGA

Artikel 1

”Om inte annat följer av artikel 3, skall Danmark inte delta när rådet beslutar om åtgärder som föreslås i enlighet med avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. Enhällighet bland rådsmedlemmarna, med undantag av företrädaren för Danmarks regering, skall krävas för sådana akter som rådet skall anta med enhällighet.

Vid tillämpning av denna artikel skall kvalificerad majoritet definieras i enlighet med artikel 205.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Artikel 2

Till följd av artikel 1, och om inte annat följer av artiklarna 3, 4 och 6, skall inga bestämmelser i avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, inga åtgärder som beslutas i enlighet med nämnda avdelning, inga bestämmelser i ett internationellt avtal som ingås av unionen i enlighet med nämnda kapitel och inga beslut av Europeiska unionens domstol som innebär en tolkning av en sådan bestämmelse eller åtgärd vara bindande för eller tillämpliga på Danmark. Dessa bestämmelser, åtgärder eller beslut skall inte på något sätt negativt påverka Danmarks befogenheter, rättigheter eller skyldigheter. Dessa bestämmelser, åtgärder eller beslut skall inte på något sätt ändra gemenskapens eller unionens regelverk eller utgöra en del av unionsrätten, så som detta regelverk och denna rätt gäller för Danmark.

### Artikel 3

1. Danmark kan inom tre månader efter det att ett förslag eller initiativ har lagts fram för rådet i enlighet med avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt skriftligen meddela rådets ordförande att Danmark önskar delta i beslutet om och tillämpningen av en sådan föreslagen åtgärd, varefter Danmark skall ha rätt att göra detta.
2. Om rådet efter en rimlig tidsperiod inte kan besluta om en sådan åtgärd som avses i punkt 1 med deltagande av Danmark, får rådet besluta om den i punkt 1 avsedda åtgärden i enlighet med artikel 1 utan att Danmark deltar. I det fallet är artikel 2 tillämplig.

### Artikel 4

Danmark kan när som helst efter ett beslut om en åtgärd i enlighet med avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt meddela rådet och kommissionen att det har för avsikt att godta åtgärden. I så fall skall förfarandet i artikel 280f.1 i detta fördrag gälla i tillämpliga delar.

### Artikel 4a

1. Bestämmelserna i detta protokoll skall för Danmark också tillämpas på åtgärder som föreslås eller beslutats i enlighet med avdelning IV i del III i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och som ändrar en befintlig åtgärd som är bindande för landet.
2. I de fall då rådet, som beslutar på förslag av kommission, konstaterar att Danmarks uteblivna deltagande i den ändrade versionen av en befintlig åtgärd gör det praktiskt omöjligt för andra medlemsstater eller unionen att tillämpa åtgärden, får rådet uppmana medlemsstaten i fråga att lämna en underrättelse i enlighet med artikel 3 eller 4. Vid tillämpning av artikel 3 börjar ytterligare en tvåmånadersperiod att löpa samma dag som rådet har ett sådant konstaterande.

Om Danmark vid utgången av den tvåmånadersperiod som följer på rådets konstaterande inte har lämnat någon underrättelse i enlighet med artikel 3 eller 4, skall den befintliga åtgärden inte längre vara bindande för eller tillämplig på medlemsstaten, om den inte har lämnat någon underrättelse enligt artikel 4 innan ändringsåtgärden trädde i kraft. Detta får verkan den dag då ändringsåtgärden träder i kraft eller vid utgången av tvåmånadersperioden, beroende på vilket som inträffar sist.

Vid tillämpning av denna punkt skall rådet, efter att ha diskuterat ärendet ingående, besluta med kvalificerad majoritet av sina medlemmar som representerar de medlemsstater som deltar eller har deltagit i antagandet av ändringsåtgärden. En kvalificerad majoritet av rådet skall definieras i enlighet med artikel 205.3 a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

3. Rådet får med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen slå fast att Danmark skall ta de eventuella direkta ekonomiska konsekvenser som landets avbrutna deltagande i den befintliga åtgärden med nödvändighet och oundvikligen har lett till.
4. Denna artikel skall inte påverka tillämpningen av artikel 4.

#### Artikel 5

1. Ett meddelande enligt artikel 4 skall lämnas senast sex månader efter det slutgiltiga beslutet om en åtgärd för att utveckla Schengenregelverket.

Om Danmark inte lämnar något meddelande enligt artikel 3 eller 4 med avseende på en åtgärd för att utveckla Schengenregelverket, kommer de medlemsstater som är bundna av åtgärden och Danmark att överväga vilka lämpliga åtgärder som skall vidtas.

2. Ett meddelande enligt artikel 3 med avseende på en åtgärd för att utveckla Schengenregelverket skall oåterkalleligen anses utgöra ett meddelande enligt artikel 3 med avseende på alla ytterligare förslag eller initiativ som är avsedda att utveckla denna åtgärd, i den mån ett sådant förslag eller initiativ är avsett att utveckla Schengenregelverket.

#### Artikel 5a

Danmark skall inte vara bundet av de bestämmelser på grundval av artikel 15a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt som avser behandling av personuppgifter i medlemsstaterna när dessa utövar verksamhet som omfattas av tillämpningsområdet för kapitlen 4 och 5 i avdelning IV i tredje delen i fördraget, i de fall då Danmark inte är bundet av unionens bestämmelser om formerna för straffrättsligt samarbete eller polissamarbete inom ramen för vilka de bestämmelser måste iakttas som fastställs på grundval av artikel 15a.

## Artikel 6

När Danmark i sådana fall som avses i denna del är bundet av en åtgärd som rådet har beslutat i enlighet med avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, skall relevanta bestämmelser i det fördraget vara tillämpliga på Danmark när det gäller den åtgärden.

## Artikel 7

Om Danmark inte är bundet av en åtgärd som har beslutats i enlighet med avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, skall det inte belastas ekonomiskt av den åtgärden utöver de administrativa kostnader som detta förorsakar institutionerna, om inte rådet med enhällighet och efter att ha hört Europaparlamentet beslutar något annat.”

### **Protokoll om asyl för medborgare i unionen**

22) Protokollet om asyl för medborgare i Europeiska unionens medlemsstater skall ändras på följande sätt:

a) Ingressen skall ändras på följande sätt:

i) Första skälet skall ersättas med följande:

”SOM BEAKTAR att unionen enligt artikel 6.1 i fördraget om Europeiska unionen erkänner de rättigheter, friheter och principer som fastställs i stadgan om de grundläggande rättigheterna,”.

ii) Följande nya andra skäl skall införas:

”SOM BEAKTAR att enligt artikel 6.3 i fördraget om Europeiska unionen skall de grundläggande rättigheterna, så som de garanteras i Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, ingå i unionsrätten som allmänna principer,”.

iii) I tredje och fjärde skälen, numera fjärde och femte skälen, skall ordet ”principer” ersättas med ”värden”.

iv) Sjunde skälet, numera åttonde skälet, skall utgå.

- b) Den enda artikel skall ändras på följande sätt:
- i) I enda artikeln led b skall orden "... eller, i förekommande fall, Europeiska rådet" införas efter "rådet", och orden "... beträffande den medlemsstat i vilken sökanden är medborgare" läggas till i slutet av meningen.
  - ii) Enda artikeln led c skall ersättas med följande:

"c) Om rådet har antagit ett beslut i enlighet med artikel 7.1 i fördraget om Europeiska unionen när det gäller den medlemsstat i vilken sökanden är medborgare eller om Europeiska rådet har antagit ett beslut i enlighet med artikel 7.2 i det fördraget när det gäller den medlemsstat i vilken sökanden är medborgare."

### **Protokoll om ekonomisk, social och territoriell sammanhållning**

23) Protokollet om ekonomisk och social sammanhållning skall ändras på följande sätt:

- a) I hela protokollet skall orden "den ekonomiska och sociala sammanhållningen" ersättas med "den ekonomiska, sociala och territoriella sammanhållningen", och orden "ekonomisk och social sammanhållning" skall ersättas med "ekonomisk, social och territoriell sammanhållning".
- b) Ingressen skall ändras på följande sätt:
  - i) De två första leden i ingressen skall ersättas med följande nya första led:

"SOM ERINRAR OM att artikel 3 i fördraget om Europeiska unionen bland annat nämner målen att främja ekonomisk, social och territoriell sammanhållning samt solidaritet mellan medlemsstaterna och att nämnda sammanhållning hör till de områden med delad befogenhet för unionen som räknas upp i artikel 4.2 c i det fördraget,"
  - ii) Fjärde ledet, numera tredje ledet, skall ersättas med följande:

"SOM ERINRAR OM att artikel 161 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt föreskriver att en sammanhållningsfond skall inrättas,"
  - iii) Femte, sjätte och fjortonde leden skall utgå.

- iv) I elfte ledet, numera åttonde ledet, skall orden i slutet av meningen "... samt understryker betydelsen av att artiklarna 2 och 3 i detta fördrag innefattar ekonomisk och social sammanhållning" utgå.
- v) I femtonde ledet, numera elfte ledet, skall orden "... som skall upprättas före den 31 december 1993 ..." utgå.
- w) I sista ledet skall hänvisningen till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ersättas med en hänvisning till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

## **Andra protokoll**

- 24) I protokollet om Frankrike skall orden "... i sina utomeuropeiska territorier ..." ersättas med "... i Nya Kaledonien och Franska Polynesien samt på Wallis- och Futunaöarna ...".
- 25) Protokollet om artikel 17 i fördraget om Europeiska unionen skall ändras på följande sätt:
  - a) I protokollets titel skall hänvisningen till artikel 17 ersättas med en hänvisning till artikel 27.2.
  - b) I den normativa delens sista mening skall orden "... inom ett år från Amsterdamfördragets ikraftträdande ..." utgå.
- 26) I artikel 3.3 andra meningen i protokollet om import till Europeiska unionen av oljeprodukter som raffinerats i Nederländska Antillerna skall orden "... med kvalificerad majoritet ..." utgå.
- 27) Protokollet om artikel 141 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall ändras på följande sätt:
  - a) I protokollets titel skall hänvisningen till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ersättas med en hänvisning till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
  - b) I den enda bestämmelsen skall orden "i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt" införas efter hänvisningen till artikel 141.

- 28) Artikel 2 i protokollet om en särskild ordning för Grönland skall utgå.
- 29) Protokollet som fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna skall ändras på följande sätt:
- a) Protokollets rubrik skall ersättas med ”Protokoll om artikel 40.3.3 i Irlands författning”.
  - b) Orden ”Inga bestämmelser i Fördraget om Europeiska unionen, i fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna ...” skall ersättas med ”Inga bestämmelser i fördragen, i fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen ...”.
- 30) Protokollet om de ekonomiska följderna av att EKSG-fördraget upphör att gälla och om Kol- och stålforskningsfonden skall ändras på följande sätt:
- a) De två första skälen i ingressen skall ersättas med följande nya första skäl:  
  
”SOM ERINRAR om att Europeiska kol- och stålgemenskapens alla tillgångar och skulder per den 23 juli 2002 har överförts till Europeiska gemenskapen från och med den 24 juli 2002,”.
  - b) Artikel 1.1 skall utgå, och de två efterföljande punkterna skall omnumreras i enlighet med detta.
  - c) Artikel 2 skall delas upp i två stycken, varav det första skall avslutas med orden ”..., inklusive grundprinciperna.”. Artikeln skall dessutom ändras på följande sätt:
    - i) I första stycket skall orden ”enhälligt, på förslag av kommissionen” ersättas med ”i enlighet med ett särskilt lagstiftningsförfarande”, och orden ”efter att ha hört Europaparlamentet, ...” ersättas med ”efter Europaparlamentets godkännande”.
    - ii) I andra stycket skall orden ”och lämpliga beslutsförfaranden, särskilt för antagande av ...” ersättas med ”Rådet skall, på förslag av kommissionen och efter att ha hört Europaparlamentet, föreskriva åtgärder med ...”.
  - d) Artikel 4 skall upphöra att gälla.

## PROTOKOLL (nr 12)

### OM ÄNDRING AV FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET AV EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ERINRAR OM att det är viktigt att bestämmelserna i fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen fortsätter att ha full rättsverkan,

SOM ÖNSKAR anpassa det fördraget till de nya bestämmelser som fastställs genom fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt på de institutionella och finansiella områdena,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som skall fogas till fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och som ändrar fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen på följande sätt.

#### Artikel 1

Genom detta protokoll ändras fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen (nedan kallat *Euratomfördraget*) i den version som gäller vid ikraftträdandet av fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

#### Artikel 2

Rubriken till Euratomfördragets avdelning III ”Institutionella bestämmelser” skall ersättas med följande rubrik: ”Institutionella och finansiella bestämmelser”.

### Artikel 3

I början av Euratomfördragets avdelning III skall följande kapitel införas:

#### ”KAPITEL I

#### TILLÄMPNING AV VISSA BESTÄMMELSER I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN OCH FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONENS FUNKTIONSSÄTT

#### Artikel 106a

1. Artiklarna 9, 9a, 9b, 9c, 9d, 9e och 9f i fördraget om Europeiska unionen, artiklarna 246, 256a, 249, 249a, 249d, 249b, 249c, 253 och 254 och artiklarna 195, 21a, 268, 269 och 270a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, artiklarna 7, 34 och 35 i fördraget om Europeiska unionen, artiklarna 90–201, 201a, 204–209, 213–236, 238, 239, 240, 292, 241–245, 248, 247, 258, 259, 260 och 262, 250, 251, 252, 254bia, 21a, 247, 258, 210, 256, 270b, 272, 273, 273a, 274, 275, 276, 277, 279, 279a, 279b, 280, 283 och 290 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt samt artikel 33.2 och 33.5 i fördraget om Europeiska unionen liksom protokollet om övergångsbestämmelser skall tillämpas på detta fördrag.
2. Inom ramen för detta fördrag skall hänvisningarna till unionen, ”fördraget om Europeiska unionen”, ”fördraget om Europeiska unionens funktionssätt” eller ”fördragen” i de bestämmelser som avses i punkt 1 samt i bestämmelserna i de protokoll som är fogade till såväl de fördragen som detta fördrag, läsas som hänvisningar till Europeiska atomenergigemenskapen respektive detta fördrag.
3. Bestämmelserna i fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt skall inte påverka bestämmelserna i detta fördrag.”

### Artikel 4

I avdelning III i Euratomfördraget skall kapitlen I, II och III omnumreras till II, III och IV.

### Artikel 5

Artiklarna 3, 107–132, 136–143, 146–156, 158–163, 165–170, 173, 173a, 175, 177–179a, 180b, 181, 183, 183a, 190 och 204 i Euratomfördraget skall upphöra att gälla.

## Artikel 6

Rubriken till avdelning IV i Euratomfördraget ”Finansiella bestämmelser” skall ersättas med följande rubrik: ”Särskilda finansiella bestämmelser”.

## Artikel 7

1. I artikel 38 tredje stycket och artikel 82 tredje stycket i Euratomfördraget skall hänvisningarna till artiklarna 141 och 142 ersättas med hänvisningar till artiklarna 226 respektive 227 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
2. I artikel 171.2 och artikel 176.3 i Euratomfördraget skall hänvisningen till artikel 183 ersättas med en hänvisning till artikel 279 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
3. I artikel 172.4 i Euratomfördraget skall hänvisningen till artikel 177.5 ersättas med en hänvisning till artikel 272 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
4. I Euratomfördraget skall ordet ”domstolen” ersättas med ”Europeiska unionens domstol” med, i förekommande fall, grammatisk anpassning av texten.

## Artikel 8

Artikel 191 i Euratomfördraget skall ersättas med följande:

### ”Artikel 191

Gemenskapen skall, på de villkor som anges i protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier, inom medlemsstaternas territorier åtnjuta den immunitet och de privilegier som krävs för att den skall kunna fullgöra sin uppgift.”

## Artikel 9

Artikel 206 i Euratomfördraget skall ersättas med följande:

### ”Artikel 206

Gemenskapen får med en eller flera stater eller internationella organisationer ingå avtal som upprättar en associering med ömsesidiga rättigheter och förpliktelser, gemensamt uppträdande och särskilda förfaranden.

Dessa avtal skall ingås av rådet som beslutar med enhällighet efter att ha hört Europaparlamentet.

När sådana avtal kräver ändringar i detta fördrag, skall ändringarna först antas i enlighet med förfarandet i artikel 33 i fördraget om Europeiska unionen.”

## Artikel 10

Europeiska atomenergigemenskapens inkomster och utgifter, med undantag av Försörjningsbyråns och de gemensamma företagens inkomster och utgifter, skall tas upp i unionens budget.

---